

- Zeitschrift:** Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
- Herausgeber:** Staatskanzlei des Kantons Bern
- Band:** - (2002)
- Heft:** [3]: Verwaltungsbericht : Statistiken und Tabellen = Rapport de gestion : statistiques et tableaux
- Anhang:** Statistiken der Gerichtsbehörden = Statistiques des autorités judiciaires

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

**B. Statistiken  
der Gerichtsbehörden**

**B. Statistiques  
des autorités judiciaires**

---



1. **Obergericht**1. **Cour suprême****Geschäfte****Affaires**

	am 1.1.2002 hängig <i>pendantes</i> au 1.1.2002	2002 eingelangt <i>enregistrées</i> en 2002	davon franz. Geschäfte <i>dont en</i> <i>français</i>	total Geschäfte <i>total</i> <i>affaires</i>	erledigte Geschäfte <i>affaires</i> <i>réglées</i>	am 31.12.2002 hängig <i>pendantes</i> au 31.12.2002							
	24	(23)	684	(781)	50	(70)	708	(804)	698	(780)	10	(24)	
Erladigung													Affaires liquidées
Kompetenzkonflikte					3	(1)							Conflits de compétence
Rekussionen					-	(-)							Récusations
Wahlen					8	(8)							Elections
Demissionen					5	(4)							Démissions
Ernennung von Schiedsrichtern					-	(-)							Nomination d'arbitres
Beurlaubungen					1	(2)							Demandes de congé
Stellvertretungen					11	(14)							Remplacement de présidents de tribunal
Stellenbewirtschaftung					81	(123)							Gestion des postes de l'administration
Nebenbeschäftigungen/öffentliche Ämter					13	(12)							Activité annexe/Fonctions officielles
Allgemeine Bewilligungen zur Ausübung der Advokatur					53	(137)							Autorisations générales d'exercer le barreau
Einzelbewilligungen zur Ausübung der Advokatur					-	(-)							Autorisations spéciales d'exercer le barreau
Eröffnung von Anwaltsbüros					12	(16)							Ouverture d'une étude d'avocat
Verlegung von Anwaltsbüros					11	(7)							Remise d'une étude d'avocat
Schliessung von Anwaltsbüros					4	(2)							Fermeture d'une étude d'avocat
Domizilverzeigungen/Eintritte in bestehende Anwaltskanzlei					56	(81)							Domicile d'affaires/entrée dans une étude
Anmeldungen zu Fürsprecherprüfungen					121	(109)							Inscriptions aux examens d'avocats
Akkreditierung von Medienschaffenden					10	(8)							Demande d'accréditation de journaliste
Vernehmlassungen/Stellungnahmen					17	(26)							Consultations/prises de position
Verschiedene Beschlüsse					292	(218)							Décisions diverses

**Rechtsmittel****Recours**

	eingereicht <i>déposés</i>	Abweisung <i>rejet</i>	Gutheissung <i>admission</i>	Nichteintreten <i>non-entrée</i> <i>en matière</i>	Rückzug <i>retrait</i>	noch hängig <i>pendants</i>					
Staatsrechtliche Beschwerden	1	(5)	1	(1)	-	(-)	-	(-)	-	(-)	Recours de droit public

## 1.2.1.1 Appellationshof

## 1.2.1.1 Cour d'appel

Geschäfte	Affaires									
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français		total Geschäfte total des affaires	erledigte Geschäfte affaires régérées	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002			
Instruktionen	11 (16)	3 (3)	- (-)	- (-)	14 (19)	7 (8)	7 (11)	Instructions		
ordentliche Appellationen	53 (41)	128 (141)	14 (11)	181 (182)	137 (131)	44 (51)	Appels ordinaires			
Summarappellationen	34 (30)	235 (245)	16 (25)	269 (275)	237 (241)	32 (34)	Appels sommaires			
Nichtigkeitsklagen	13 (16)	92 (101)	16 (21)	105 (117)	95 (104)	10 (13)	Pourvois en nullité			
(davon gegen Entscheide der Arbeitsgerichte)	4 (5)	9 (13)	- (-)	13 (18)	12 (14)	1 (4)	(dont contre les décisions des tribunaux du travail)			
Weiterziehungen	9 (2)	32 (42)	6 (6)	41 (44)	30 (35)	11 (9)	Recours			
Justizgeschäfte	7 (11)	107 (73)	11 (9)	114 (84)	102 (78)	12 (6)	Affaires de justice			

Erlidigung	Type de liquidation								
	total total	Urteil jugement	Vergleich transaction	Rückweisung renvoi	Abstand acquiescement	gegenstandslos déclaré sans objet	Rückzug retrait	auf andere Weise d'une autre manière	
Instruktionen	7 (8)	2 (2)	1 (2)	- (-)	- (-)	- (3)	3 (1)	1 (-)	Instructions
Ordentliche Appellationen	total total	Bestätigung confirmation	Abänderung modification	Kassation cassation	Nichteintreten non-entrée en matière	Säumnis par défaut	Rückzug/ Vergleich retrait/transact.	gegenstandslos déclaré sans objet	Appels ordinaires
	137 (131)	28 (31)	24 (23)	5 (3)	7 (4)	7 (11)	63 (54)	2 (1)	
Summar- appellationen	total total	Bestätigung confirmation	Abänderung modification	Kassation cassation	Nichteintreten non-entrée en matière	Säumnis par défaut	Rückzug retrait	gegenstandslos déclaré sans objet	Appels sommaires
	237 (241)	94 (112)	74 (72)	3 (8)	8 (10)	19 (14)	26 (19)	6 (5)	
Nichtigkeitsklagen	total total	Gutheissung admission	Abweisung rejet	Kassation cassation	Nichteintreten non-entrée en matière	Säumnis par défaut	Rückzug retrait	auf andere Weise d'une autre manière	Pourvois en nullité
	95 (104)	11 (11)	34 (39)	2 (4)	18 (25)	8 (8)	17 (10)	5 (7)	
Weiterziehungen	total total	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Rückweisung renvoi	Rückzug retrait	Vergleich transaction	Säumnis par défaut	Nichteintreten non-entrée en matière	Recours
	30 (35)	11 (12)	3 (1)	- (-)	3 (5)	- (-)	2 (4)	6 (9)	
Justizgeschäfte	total total	UP-Gesuche requêtes AJ	UP-Rekurse recours AJ	Beschwerden prises à partie	Vollstreckungen demandes d'exécution	Rekusationen récusations	diverse divers		Affaires de justice
	102 (78)	- (2)	59 (36)	16 (19)	4 (2)	20 (4)	3 (15)		

Rechtsmittel	Recours							
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	Säumnis par défaut	noch hängig pendants	
Berufungen	21 (16)	11 (7)	3 (3)	6 (3)	1 (1)	- (-)	6 (6)	Recours en réforme
Staatsrechtliche Beschwerden	24 (29)	9 (10)	3 (5)	8 (12)	2 (3)	- (-)	5 (3)	Recours de droit public

1.2.1.2 **Handelsgericht**1.2.1.2 **Tribunal de commerce**

Geschäfte										Affaires						
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte total affaires régliées	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002										
Instruktionen	60	(67)	74	(67)	4	(6)	134	(134)	75	(74)	59	(60)	Instructions			
Erledigung										Type de règlement						
	total total	Urteil jugement	Vergleich transaction	Rückweisung rejet	Abstand acquiesce- ment	gegenstandslos déclaré sans objet	Rückzug retrait									
	75	(74)	18	(23)	40	(42)	-	(-)	4	(3)	3	(6)	10	(10)		
Rechtsmittel										Recours						
	eingereicht déposés	bereits hängig déjà pendants	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants	gegenstandslos déclarés sans objet								
Berufungen	4	(6)	1	4	(5)	1	(2)	-	(1)	-	(-)	-	(1)	-	(-)	Recours en réforme
Staatsrechtliche Beschwerden	2	(1)	1	0	(4)	-	(-)	2	(-)	-	(-)	0	(1)	1	(-)	Recours de droit public

1.2.1.3 **Aufsichtsbehörde in Betreibungs-  
und Konkursachen**1.2.1.3 **Autorité de surveillance des offices  
des poursuites et faillites**

Geschäfte										Affaires					
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte total affaires régliées	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002									
	33	(26)	490	(448)	46	(36)	523	(474)	505	(441)	18	(33)			
Erledigung										Type de règlement					
	total total	Abweisung rejet	Gut- heissung admission	teilw. Gut- heissung admission partielle	Nicht- eintreten non-entrée en matière	Weiterleitung transmission	gegenstands- los déclaré sans objet								
Beschwerden	248	(219)	120	(104)	25	(22)	12	(8)	44	(45)	-	(-)	47	(40)	Plaintes
Appellationen in Nachlasssachen	-	(5)													Appels en matière de concordat
Disziplinarverfahren	1	(3)													Procédures disciplinaires
Gesuche (neu)	21	(15)													Requêtes (nouveau)
Teilnahme an Inspektionen	11	(7)													Participation à une inspection
Teilnahme an Versammlungen der Betreibungs- und Konkursbeamten	2	(1)													Participation à une réunion des préposés aux poursuites et faillites
Erstmalige Fristverlängerungen	169	(140)													Première demande de prolongation de délai
Kreisschreiben	-	(2)													Circulaires
Konkurskosten (Art. 1 und 47 GebV)	11	(10)													Frais en matière de faillite (art. 1 et 47 OELP)
Anfragen und Stellungnahmen	18	(14)													Demandes de renseignement et prise de position
Sonstige Verfügungen o. Beschlüsse	8	(11)													Autres décisions
Mitteilungen	15	(14)													Communications
Spezielle Geschäfte	1	(-)													Affaires particulières
Gesuche um nochmalige Fristverlängerung	357	(443)													Demandes de prolongation de délai ultérieures
Rechtsmittel										Recours					
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants									
Beschwerden an das Bundesgericht	21	(18)	11	(5)	2	(1)	4	(11)	-	(-)	4	(1)	Plaintes au Tribunal fédéral		

1.2.1.4 **Kantonale Rekurskommission  
für fürsorgliche Freiheitsentziehungen**1.2.1.4 **Commission cantonale de recours en matière  
de privation de liberté à des fins d'assistance**

Geschäfte								Affaires	
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régérées	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002			
	5	(7)	457 (434)	18 (14)	462 (441)	454 (436)	8	(5)	
Erledigung								Type de règlement	
	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Rückwei- sung/Weiter- leitung renvoi/trans- mission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	gegen- standslos déclarée sans objet	total total		
	157	(156)	47 (54)	27 (30)	11 (3)	139 (130)	73 (63)	454 (436)	
Rechtsmittel								Recours	
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants			
Berufungen	13	(4)	8 (1)	2 (1)	3 (2)	- (-)	1 (1)	Recours en réforme	
Staatsrechtliche Beschwerden	1	(-)	- (-)	- (-)	1 (-)	- (-)	- (-)	Recours de droit public	

1.2.2.1 **Anklagekammer**1.2.2.1 **Chambre d'accusation**

Geschäfte								Affaires	
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régérées	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002			
	36	(21)	579 (662)	37 (43)	615 (683)	587 (641)	28	(36)	
Erledigung								Type de règlement	
Rekurse						92	(99)	Recours	
Beschwerden						58	(48)	Prises à partie et procédures disciplinaires	
Haftrekurse						18	(8)	Demandes de mise en liberté provisoire	
Gerichtsstandsgeschäfte						3	(3)	Détermination de for	
Fristverlängerungen						97	(95)	Prolongation de délais	
Rekusionen						32	(36)	Récusations	
Ernennung eines a.o. Untersuchungs- richters						6	(4)	Désignation d'un juge d'instruction eo.	
Telefon- und Postüberwachungen						233	(309)	Mise sous surveillance téléphonique et postale	
Andere Geschäfte						48	(39)	Autres affaires	
Rechtsmittel								Recours	
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants			
Nichtigkeitsbeschwerden	-	(1)	- (-)	- (-)	- (1)	- (-)	- (-)	Pourvois en nullité	
Staatsrechtliche Beschwerden	17	(8)	8 (3)	2 (1)	6 (4)	- (-)	4 (3)	Recours de droit public	

1.2.2.2 **Wirtschaftsstraengericht**1.2.2.2 **Tribunal pénal économique**

Geschäfte								Affaires							
		am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français		total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régliées		am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002						
		4	(4)	5	(4)	-	(-)	9	(8)	5	(4)	4	(4)		

Erledigung								Type de règlement			
		Geschäfte affaires		Angeschuldigte prévenus		Sitzungstage jours d'audience					
durch Urteil		5	(4)	11	(8)	27	(33)	par jugement			
Neubeurteilung nach Wiedereinsetzung		-	(-)	-	(-)	-	(-)	Nouveau jugement après demande en relevé du défaut			

Rechtsmittel												Recours						
		am 1.1.2002 hängig pendants le 1.1.2002	2002 eingereicht déposés en 2002	Bestätigung confirmation		Nicht- eintreten non-entrée en matière		dahingefallen caduc	Abände- rung modifica- tion	Rückzug retrait	noch hängig am 31.12.2002 pendants au 31.12.2002							
Appellation		4	(3)	3	(5)	1	(-)	-	(-)	1	(1)	2	(3)	2	(-)	1	(4)	Appel
Teilappellation		13	(12)	10	(5)	3	(1)	-	(-)	3	(1)	5	(-)	1	(2)	11	(13)	Appel limité

1.2.2.3 **Strafkammern**1.2.2.3 **Chambres pénales**

Geschäfte												Affaires					
		am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français		total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régliées		am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002		Angeschuldigte prévenus						
		95	(112)	467	(479)	43	(46)	562	(591)	401	(457)	92	(95)	433	(523)		
Appellationen												351	(418)	Appels			
Weiterziehung von vorsorglichen Massnahmen gegenüber Jugendlichen												-	(-)	Recours contre des mesures prises à l'égard de jeunes délinquants			
Wiedereinsetzungsgesuche												-	(1)	Demandes de réintégration			
Widerrufe des bedingten Strafvollzuges												8	(4)	Révocation de sursis			
Änderungen von Massnahmen												7	(3)	Modification de mesures			
Nachträglicher Vollzug von Strafen												1	(1)	Exécution de peines suspendues			
Ausscheidung von Strafquoten												1	(2)	Détermination de la quotité de la peine			
Umwandlung Busse in Haft												20	(16)	Conversion d'amendes en arrêts			
Vorzeitige Löschungen												5	(5)	Radiation anticipée du casier judiciaire			
Andere Geschäfte												8	(7)	Autres affaires			

Erledigung												Type de règlement							
		Bestätigung confirmation	Abänderung modification	Kassation cassation	Rückzug retrait	Nichteintreten non-entrée en matière		Dahingefallen caduc	keine weitere Folgegebung sans suite	Andere autres	total total								
		94	(96)	96	(103)	9	(8)	107	(139)	14	(20)	18	(29)	9	(18)	4	(5)	351	(418)

Rechtsmittel												Recours			
		eingereicht déposés		Abweisung rejet		Gutheissung admission		Nichteintreten non-entrée en matière		Rückzug retrait		noch hängig pendants			
Nichtigkeitsbeschwerden		32	(24)	24	(17)	7	(7)	5	(12)	4	(14)	8	(16)	Pourvois en nullité	
Staatsrechtliche Beschwerden		13	(21)	12	(4)	2	(4)	5	(7)	1	(-)	2	(9)	Recours de droit public	



## 1.2.3 Kassationshof

## 1.2.3 Cour de cassation

Geschäfte											Affaires			
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	erledigte Geschäfte affaires régliées	Gutheissung admission	Abweisung rejet	Nicht- eintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	Andere Autres	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002					
	7	(5)	16	(18)	20	(16)			3	(7)				
Revisionsgesuche Appellationen	2	(4)	12	(12)	14	(14)	6	(8)	3	(3)	3	(2)		
	5	(1)	4	(6)	6	(2)			4	(1)	2	(1)	(1)	Demandes en revision Appels
Rechtsmittel											Recours			
		eingereicht déposés	Gutheissung admission	Abweisung rejet	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants							
Nichtigkeitsbeschwerden		4	(1)	-	(1)	3	(1)			3	(2)		Pourvois en nullité	
Staatsrechtliche Beschwerden		4	(2)	2	(-)	1	(2)			2	(1)		Recours de droit public	

## 1.3 Anwaltskammer

## 1.3 Chambre des avocats

Geschäfte							Affaires								
	am 1.1.2002 hängig pendantes au 1.1.2002	2002 eingelangt enregistrées en 2002	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régliées	am 31.12.2002 hängig pendantes au 31.12.2002									
	23	(30)	47	(37)	-	(4)	70	(67)	46	(44)	24	(23)			
Erladigung							Type de règlement								
	total erledigt im 2002 total réglées en 2002	Nichteröff./ Beschwerde- abweisung non ouverture/ rejet du rec.	Nicht- eintreten non-entrée en matière	Aufhebung des Diszi- plinar- verfahrens suspension	Sanktion sanction	Rückzug retrait	keine weitere Folge aucune suite suspension	gegen- standslos déclaré sans objet							
Beschwerden/ Disziplinarverfahren	22	(12)	4	(1)	-	(1)	3	(3)	10	(7)	4	(-)	1	(-)	Recours/procédures disciplinaires
	total total	Nichteintreten non-entrée en matière	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Rückzug retrait	Vergleich transaction	gegen- standslos déclaré sans objet								
Moderationsgesuche	8	(8)	1	(3)	5	(3)	2	(1)			-	(1)			Requêtes en modération
Gesuche um Befreiung von der Schweigepflicht	16	(22)			1	(1)	11	(11)			-	(3)	4	(7)	Requêtes en libération du secret professionnel
Kostenbestimmungs- gesuche	-	(1)													Demandes de fixation de la note d'honoraires
Andere Geschäfte	-	(1)													Autres affaires
Weiterziehungen							Recours								
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants									
Weiterziehungen an das Verwaltungsgericht	2	(1)	1	(-)			2	(1)						Recours au Tribunal administratif	
Staatsrechtliche Beschwerden	1	(2)	-	(3)	-	(1)	1	(-)						Recours de droit public	

## 1.4 Fürsprecherprüfungen

## 1.4 Examens d'avocat

Gesuche									Demandes				
	eingegangen déposées	davon franz. dont en français	Rückzug retrait	gutgeheissen admissions	abgewiesen rejets	total total							
Diverse Gesuche	34	(21)	4	(-)	-	(1)	33	(17)	1	(3)	34	(21)	Requêtes diverses
Diverse Anfragen	51	(31)	3	(1)							51	(31)	Renseignements divers

## Prüfungen

## Examens

Kandidaten	Anmeldungen inscrits	zugelassen admis	davon franz. dont en français	Rückzug retrait	bestanden réussites	abgewiesen échecs	abge- brochen interruptions		
		121 (109)	121 (108)	11 (13)	3 (3)	96 (83)	20 (22)	2 (1)	Candidats

Tafel I/I – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Haftgerichte des Kantons Bern 2002

Tableau I/I – Statistiques sur la charge de travail des juges bernois de l'arrestation en 2002

Regionale Haftgerichte Juges de l'arrestation régionaux	Erliegt durch: Liquidées par:									
	2. Gesuche um Freilassung (Art. 189 und 190 Abs. 2 StrV) 2. Demandes de mise en liberté provisoire (art. 189 et 190, al. 2 CPP)									
	1. Anträge auf Anordnung von Untersuchungshaft/ Sicherheitshaft (Art. 183 Abs. 2, Art. 188 Abs. 4 und 192 Abs. 1 StrV) 1. Demandes de mise en détention provisoire/ préventive (art. 183, al. 2, art. 188, al. 4 et 192, al. 1 CPP)									
	1.1. Rückzug 1.1. Retrait									
	1.2. Freilassung (Art. 185 Abs. 1 StrV) 1.2. Mise en liberté (art. 185, al. 1 CPP)									
	1.3. Verweisung in Untersuchungshaft/ Sicherheitshaft (Art. 185 Abs. 1) 1.3. Mise en détention provisoire/ préventive (art. 185, al. 1 CPP)									
	1.4. Anordnung von Ersatzmassnahmen (Art. 177 Abs. 1 i.V. Art. 185 Abs. 2 StrV) 1.4. Mesures de substitution (art. 177, al. 1 en relation avec art. 185, al. 2 CPP)									
	2.1. Zurückgezogen 2.1. Retirés									
	2.2. Freilassung (Art. 190 Abs. 1 StrV) 2.2. Mise en liberté (art. 190, al. 1 CPP)									
	2.3. Freilassung mit Ersatzmassnahmen (Art. 190 Abs. 2 StrV) 2.3. Mise en liberté assortie de mesures de substitution (art. 190, al. 2 CPP)									
	2.4. Haftblassung (Art. 190 Abs. 1 StrV) 2.4. Maintien en détention provisoire (art. 190, al. 1 CPP)									
	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas
I Berner Jura-Seeland in Biel	107	2	1	104	-	3	5	5	32	
II Emmental-Oberaargau in Burgdorf	72	1	2	69	-	-	-	-	10	
III Bern-Mittelland in Bern	204	-	-	199	1	-	1	1	35	
IV Berner Oberland in Thun	58	2	2	53	1	-	4	4	20	
Total	441	5	5	425	2	3	10	10	97	

Tafel I/II – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Haftgerichte des Kantons Bern 2002

Tableau I/II – Statistiques sur la charge de travail des juges bernois de l'arrestation en 2002

Regionale Haftgerichte

Juges de l'arrestation régionaux

3. Anträge auf Anordnung/  
Aufhebung von Ersatzmassnahmen  
3. Demandes portant sur des mesures  
de substitution/levées des mesures de substitution

	3.1 davon zurückgezogen 3.1 retréés	3.2 davon bewilligt 3.2 admises	3.3 davon abgewiesen 3.3 rejetées	4. Rekurse (Art. 191 Abs. 1 StrV) 4. Recours (art. 191, al. 1 CPP)
	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas
I Berner Jura-Seeland in Biel	1	8	2	6
II Emmental-Oberaargau in Burgdorf	-	4	-	4
III Bern-Mittelland in Bern	-	12	1	3
IV Berner Oberland in Thun	-	1	-	-
Total	1	25	3	13

Tafel I/III – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Haftgerichte des Kantons Bern 2002

Tableau I/III – Statistiques sur la charge de travail des juges bernois de l'arrestation en 2002

Regionale Haftgerichte

Juges de l'arrestation régionaux

	5.1 Anträge um Anordnung von Vorbereitungshaft/ Ausschaffungshaft/Haftverlängerung (Art. 13a, 13b Abs. 1 und 2 ANAG) 5.1 Demandes de mise en détention en procédure préparatoire/procédure d'exécution/demandes de prolongation (art. 13a, 13b, al. 1 et 2 LSEE)	5.1.1 davon zurückgezogen 5.1.1 retréés	5.1.2 davon bewilligt 5.1.2 admises	5.1.3 davon abgewiesen 5.1.3 rejetées	5.2 Gesuche um Haftentlassung (Art. 13c Abs. 4 ANAG, 180 VNA) 5.2 Demandes de mise en liberté (art. 13c, al. 4 LSEE, 180 OES)	5.2.1 davon zurückgezogen 5.2.1 retréés	5.2.2 davon bewilligt 5.2.2 admises	5.2.3 davon abgewiesen 5.2.3 rejetées	6. Haussuchungsbefehle (Art. 14 Abs. 4 ANAG, 18d VNA) 6. Ordonnances de perquisition d'un appartement (art. 14, al. 4 LSEE, 18d OES)
	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas	Fälle Cas
I Berner Jura-Seeland in Biel	-	-	-	-	-	-	-	-	41
II Emmental-Oberaargau in Burgdorf	-	-	-	-	-	-	-	-	49
III Bern-Mittelland in Bern	350	1	318	31	39	5	9	25	25
IV Berner Oberland in Thun	-	-	-	-	-	-	-	-	27
Total	350	1	318	31	39	5	9	25	142



Tableau II/1 – Statistiques sur la charge de travail des Services de juges d'instruction du canton de Berne 2002

Tafel II/1 – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Untersuchungsrichterämter des Kantons Bern 2002

I. Anzeigestadium

	3.3 Wegfall der Zuständigkeit 3.3 Défaut de compétence		3.4 Verjährung 3.4 Prescription		3.5 Auf Ende Berichtsjahr noch hängig 3.5 Encore pendantes à la fin de l'exercice		3.6 Davon aus früheren Jahren 3.6 Ouvrés au cours des années précédentes et encore pendantes à la fin de l'exercice		4. Weiteres Vorgehen festgelegt durch: 4. Ouverture de l'action publique:		4.1 Einleitung einer Voruntersuchung (Art. 233 Ziff. 1 StrV)		4.1 Ouverture d'une instruction (art. 233, ch. 1 CPP)		4.2 Einleitung des Strafmandatsverfahrens (Art. 233 Ziff. 2 StrV)		4.2 Ouverture de la procédure du mandat de répression (art. 233, ch. 2 CPP)		4.3 Überweisung an das Einzelgericht (Art. 233 Ziff. 3 StrV)		4.3 Henvoi au juge unique (art. 233, ch. 3 CPP)		4.4 Einstellung ohne Vornahme von Unter- suchungshandlungen (Art. 235 StrV)		4.4 Suspension sans actes d'instruction (art. 235 CPP)		4.5 Einleitung Rechtsmittelverfahren 4.5 Entrée judiciaire		davon/dont:		4.5.1 Zustellungen 4.5.1 Communications		4.5.2 Beweissmassnahmen 4.5.2 Mesures probatoires	
	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas	Fälle	Cas		
I Berner Jura-Seeland in Biel	27	27	1	1	268	290	95	109	-	-	175	935	14 529	17 616	1 587	2 080	8 217	8 231	172	172	43	43	129	129	43	43	129	129	43	43	129	129		
II Emmental-Oberaargau in Burgdorf	6	8	-	-	112	137	45	57	15 148	16 370	101	489	9 235	9 980	371	450	5 275	5 285	158	158	29	29	129	129	29	29	129	129	29	29	129	129		
III Bern-Mittelland in Bern	39	-	-	-	512	-	80	-	-	-	608	-	38 482	-	1 235	-	19 593	-	247	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
IV Berner Oberland in Thun	2	2	-	-	68	68	26	26	17 526	19 283	86	836	10 136	10 729	625	1 032	6 582	6 587	97	98	28	28	69	70	28	28	69	70	28	28	69	70		
Abt. Wirtschaftskriminalität	-	-	-	-	-	2	-	1	-	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Abt. Drogenkriminalität	-	-	-	-	2	2	1	1	-	-	201	202	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total	74	37	1	1	962	499	247	194	32 674	35 653	1 171	2 471	72 382	38 325	3 818	3 562	39 667	20 104	674	429	100	100	327	329	100	100	327	329	100	100	327	329		





Tafel III/I – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten als Einzelrichterin/Einzelrichter in Strafsachen für das Jahr 2002

Tableau III/I – Statistiques concernant la charge de travail de la présidente/du président de tribunal comme juge unique en matière pénale et pour l'année 2002

1. Einzelgericht

1. Juge unique

Gerichtskreise Arrondissements judiciaires	1. Im Berichtsjahr eingelangt, davon: 1. Affaires reçues durant l'exercice dont:		Einsprache Strafmandat Opposition au mandat de répression		Direkte Überweisung Renvoi direct		Überweisung nach Voruntersuchung Renvoi après instruction		2. Aus früheren Jahren hängig 2. Affaires pendantes d'années antérieures		3. Im Berichtsjahr erledigt, davon durch: 3. Affaires liquidées durant l'exercice dont:		3.1 Verspäteten/zurückgezogenen Einspruch gegen Strafmandat 3.1 Opposition au mandat de répression tardive/retrée		3.2 Rückzug Stratantrag 3.2 Retrait de plainte	
	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	386	429	156	158	229	269	1	2	434	508	491	545	71	71	49	64
II Biel-Nidau	1 655	1 785	720	728	904	1 015	31	42	697	750	1 378	1 487	266	266	74	80
III Aarberg-Büren-Erlach	436	485	186	192	243	283	7	10	290	339	457	505	101	102	16	17
IV Aarwangen-Wangen	423	453	220	227	191	213	12	13	148	160	484	519	115	115	28	31
V Burgdorf-Fraubrunnen	431	458	223	233	196	210	12	15	216	255	450	487	118	122	16	16
VI Signau-Trachselwald	153	182	69	72	80	105	4	5	56	68	150	174	29	30	12	19
VII Konolfingen	226	249	102	114	119	130	5	5	87	96	212	238	42	44	7	10
VIII Bern-Laupen	2 899	3 678	1 420	1 500	978	1 110	70	97	1 428	1 880	3 046	3 979	700	714	250	289
IX Schwarzenburg-Seftigen	136	154	70	76	66	78	-	1	70	82	139	157	39	42	8	8
X Thun	547	594	241	249	296	333	10	12	213	242	509	541	106	106	41	46
XI Interlaken-Oberhasli	247	262	117	121	124	134	6	7	138	152	275	290	76	76	17	22
XII Frutigen-Niedersimmental	177	199	78	80	97	116	2	3	67	75	201	218	54	54	6	6
XIII Obersimmental-Saanen	111	111	64	64	38	38	9	9	33	33	102	102	24	24	9	9
Total	7 827	9 039	3 666	3 814	3 561	4 034	169	221	3 877	4 640	7 894	9 242	1 741	1 766	533	617

Tafel III/I – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten als Einzelrichterin/Einzelrichter in Strafsachen für das Jahr 2002

Tableau III/I – Statistiques concernant la charge de travail de la présidente/du président de tribunal comme juge unique en matière pénale et pour l'année 2002

1. Einzelgericht

1. Juge unique

Gerichtskreise Arrondissements judiciaires	3.3 Nichtleiten von Sicherheit (Art. 226 StrV) 3.3 Sûretés non fournies (art. 226 CPP)		3.4 Absehen von der Straf- verfolgung (Art. 4 StrV) 3.4 Renoncement à l'action publique (art. 4 CPP)		3.5 Durch Aufhebung der Straf- verfügung (Art. 272 StrV) 3.5 Non-lieu (art. 272 CPP)		3.6 Fehlen von Prozessvoraus- setzungen (Art. 282 StrV) 3.6 Absence des conditions de recevabilité (art. 282 CPP)		3.7 Vor- oder Zwischenentscheid (Art. 289 StrV) 3.7 Questions préjudiciaires et questions incidentes (art. 289 CPP)		3.8 Vergleich 3.8 Transaction		3.9 Anderen Gerichtsstand 3.9 Autre for	
	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	3	5	8	9	62	69	-	-	-	-	14	17	9	9
II Biel-Nidau	18	23	1	1	282	296	-	-	-	-	15	20	22	24
III Aarberg-Büren-Erlach	12	12	-	-	87	94	-	-	-	-	7	14	11	13
IV Aarwangen-Wangen	13	16	15	15	75	79	1	2	-	-	32	43	30	34
V Burgdorf-Fraubrunnen	2	2	2	4	51	55	3	3	-	-	21	24	11	12
VI Signau-Trachselwald	-	-	1	1	9	9	-	-	-	-	4	6	3	4
VII Konolfingen	-	-	2	2	20	25	4	7	-	-	11	13	12	12
VIII Bern-Laupen	-	-	16	19	302	338	39	49	-	-	14	17	63	80
IX Schwarzenburg-Seftigen	-	-	-	-	13	15	3	4	-	-	12	15	12	13
X Thun	5	7	-	-	69	70	8	8	-	-	12	13	9	9
XI Interlaken-Oberhasli	4	4	6	6	27	28	4	4	-	-	-	-	6	6
XII Frutigen-Niedersimmental	3	5	5	5	19	21	5	7	-	-	10	14	9	9
XIII Obersimmental-Saanen	-	-	-	-	12	12	-	-	-	-	2	2	5	5
Total	60	74	56	62	1 028	1 111	67	84	-	-	154	198	202	230



Tafel III/I – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten als Einzelrichterin/Einzelrichter in Strafsachen für das Jahr 2002

Tableau III/I – Statistiques concernant la charge de travail de la présidente/du président de tribunal comme juge unique en matière pénale et pour l'année 2002

## 1. Einzelgericht

## 1. Juge unique

Gerichtskreise Arrondissements judiciaires	3.10. Endurteil 3.10. Jugement final		davon motiviert motivé		3.11. Verjährung 3.11. Prescription		4. Auf Ende Berichtsjahr noch hängig 4. Affaires encore pendantes à la fin de l'exercice		5. Davon aus früheren Jahren 5. Affaires provenant d'années antérieures		6. Richterliche Verfügungen nach Art. 27 EG z. SGB 6. Décisions judiciaires selon l'art. 27 LCP		7. Durch Appellation weitergezogen 7. Affaires frappées d'appel		8. Wiederherstellungsentscheide (Art. 76 Abs. 3 StV) 8. Decisions de restitution (art. 76, al. 3, CPP)	
	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	265	290	17	19	4	4	329	392	103	129	48	48	19	22	-	-
II Biel-Nidau	643	715	32	36	11	11	974	1 048	254	281	138	177	36	41	1	1
III Aarberg-Büren-Erlach	220	246	17	18	1	1	269	319	57	63	101	101	17	19	-	-
IV Aarwangen-Wangen	168	175	11	11	6	8	87	94	19	19	90	90	12	13	1	1
V Burgdorf-Fraubrunnen	224	247	11	13	2	2	197	226	63	70	74	74	9	12	-	-
VI Signau-Trachselwald	90	102	7	7	2	2	59	76	13	21	32	32	7	8	-	-
VII Konolfingen	107	118	8	8	5	5	101	107	30	33	48	48	12	13	2	2
VIII Bern-Laupen	889	964	70	85	62	63	1 281	1 761	518	683	458	962	65	80	-	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	44	52	4	7	-	-	67	79	20	24	28	28	5	9	4	4
X Thun	246	263	23	28	-	-	251	295	86	104	169	169	26	33	3	3
XI Interlaken-Oberhasli	129	137	10	10	1	1	110	124	35	44	68	68	13	14	9	9
XII Frutigen-Niedersimmental	88	95	3	3	2	2	43	56	13	13	39	39	10	10	2	2
XIII Obersimmental-Saanen	50	50	5	5	-	-	42	42	6	6	8	8	4	4	-	-
Total	3 163	3 454	218	250	96	99	3 810	4 619	1 217	1 490	1 301	1 844	235	278	22	22

Tafel III/II – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten als Präsidentin/Präsident des Kreisgerichtes für das Jahr 2002

Tableau III/II – Statistiques concernant la charge de travail de la présidente/du président de tribunal comme présidente/président du tribunal d'arrondissement pour l'année 2002

## 2. Kreisgericht

## 2. Tribunal d'arrondissement

Gerichtskreise Arrondissements judiciaires	1. Im Berichtsjahr eingelangt, davon: 1. Affaires reçues durant l'exercice dont:		Einsprüche Strafmandat Opposition au mandat de répression		Direkte Überweisung Renvoi direct		Überweisung nach Voruntersuchung Renvoi après instruction		2. Aus früheren Jahren hängig 2. Affaires pendantes d'années antérieures		3. Im Berichtsjahr erledigt, davon durch: 3. Affaires liquidées durant l'exercice dont:		3.1 Verspäteten/zurückgezogenen Einspruch gegen Strafmandat 3.1 Opposition au mandat de répression tardive/retirée		3.2 Rückzug Strafantrag 3.2 Retrait de plainte	
	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	5	5	-	-	-	-	-	-	15	20	12	16	-	-	-	-
II Biel-Nidau	38	55	-	-	-	-	-	-	18	24	35	48	-	-	-	-
III Aarberg-Büren-Erlach	9	15	-	-	-	-	-	-	2	2	6	12	-	-	-	-
IV Aarwangen-Wangen	12	18	-	-	-	-	-	-	2	2	12	18	-	-	-	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	23	28	-	-	-	-	-	-	16	26	25	37	-	-	-	-
VI Signau-Trachselwald	7	7	-	-	-	-	-	-	1	1	5	5	-	-	-	-
VII Konolfingen	9	12	-	-	-	-	-	-	2	5	5	8	-	-	-	-
VIII Bern-Laupen	216	311	-	-	-	-	-	-	70	92	230	333	-	-	-	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	4	4	-	-	-	-	-	-	3	3	6	9	-	-	-	-
X Thun	21	31	-	-	-	-	-	-	8	11	21	31	-	-	-	-
XI Interlaken-Oberhasli	6	7	-	-	-	-	-	6	7	13	23	21	-	-	-	-
XII Frutigen-Niedersimmental	5	5	-	-	-	-	-	-	1	1	5	5	-	-	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	1	1	-	-	-	-
Total	355	498	-	-	-	-	6	7	153	212	376	544	-	-	-	-

Tafel III/II – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten als Präsidentin/Präsident des Kreisgerichtes für das Jahr 2002

Tableau III/II – Statistiques concernant la charge de travail de la présidente/du président de tribunal comme présidente/président du tribunal d'arrondissement pour l'année 2002

2. Kreisgericht

2. Tribunal d'arrondissement

Gerichtskreise Arrondissements judiciaires	3.3 Nichtleisten von Sicherheit (Art. 226 StV) 3.3 Sûretés non fournies (art. 226 CFP)		3.4 Absehen von der Strafverfolgung (Art. 4 StV) 3.4 Renonciation à l'action publique (art. 4 CFP)		3.5 Durch Aufhebung der Strafverfolgung (Art. 272 StV) 3.5 Non-lieu (art. 272 CFP)		3.6 Fehlen von Prozessvoraussetzungen (Art. 282 StV) 3.6 Absence des conditions de recevabilité (art. 282 CFP)		3.7 Vor- oder Zwischenentscheid (Art. 289 StV) 3.7 Questions préjudiciaires et questions incidentes (art. 289 CFP)		3.8 Vergleich 3.8 Transaction		3.9 Anderen Gerichtsstand 3.9 Autre for	
	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
II Biel-Nidau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
III Aarberg-Büren-Erlach	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IV Aarwangen-Wangen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VI Signau-Trachselwald	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VII Konolfingen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VIII Bern-Laupen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-
X Thun	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
XI Interlaken-Oberhasli	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
XII Frutigen-Niedersimmental	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-

Tafel III/II – Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten als Präsidentin/Präsident des Kreisgerichtes für das Jahr 2002

Tableau III/II – Statistiques concernant la charge de travail de la présidente/du président de tribunal comme présidente/président du tribunal d'arrondissement pour l'année 2002

2. Kreisgericht

2. Tribunal d'arrondissement

Gerichtskreise Arrondissements judiciaires	3.10. Endurteil 3.10. Jugement final		davon motiviert motivé		3.11. Verjährung 3.11. Prescription		4. Auf Ende Berichtsjahr noch hängig 4. Affaires encore pendantes à la fin de l'exercice		5. Davon aus früheren Jahren 5. Affaires provenant d'années antérieures		6. Richterliche Verfügungen nach Art. 27 EG z. StGB 6. Décisions judiciaires selon l'art. 27 LCP		7. Durch Appellation weitergezogen 7. Affaires frappées d'appel		8. Wiederherstellungsentscheide (Art. 76 Abs. 3 StV) 8. Décisions de restitution (art. 76, al.3, CFP)	
	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus	Fälle Cas	Angeschuldigte Prévenus
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	12	16	12	16	-	-	8	9	5	6	1	1	4	5	-	-
II Biel-Nidau	35	48	35	48	-	-	21	30	4	5	27	27	16	20	-	-
III Aarberg-Büren-Erlach	6	12	6	12	-	-	5	5	2	2	8	8	3	7	-	-
IV Aarwangen-Wangen	12	18	12	18	-	-	2	2	1	1	5	8	1	4	-	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	25	37	24	36	-	-	14	17	3	5	1	4	6	6	-	-
VI Signau-Trachselwald	4	4	-	-	-	-	3	3	1	1	-	-	-	-	-	-
VII Konolfingen	5	8	-	-	-	-	6	9	-	-	-	-	1	1	-	-
VIII Bern-Laupen	225	324	225	324	2	2	56	70	12	13	86	151	30	42	-	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	4	7	4	7	2	2	1	3	-	-	-	-	2	4	-	-
X Thun	21	30	21	30	-	-	8	11	3	4	22	22	8	8	-	-
XI Interlaken-Oberhasli	13	21	13	21	-	-	6	9	1	3	8	8	4	8	-	-
XII Frutigen-Niedersimmental	5	5	5	5	-	-	1	1	-	-	-	-	2	2	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	1	1	1	1	-	-	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-
Total	368	531	358	518	4	4	132	170	33	41	158	229	77	107	-	-

Tafel IV – Übersicht über die Tätigkeit der Arbeitsgerichte im Jahre 2002  
Erledigung der eingereichten Klagen

Tableau IV – Tableau concernant l'activité des tribunaux du travail en 2002  
Liquidation des actions enregistrées

	Im Berichtsjahr eingereichte Klagen <i>Actions introduites en cours d'exercice</i>				Im Berichtsjahr erledigte Klagen <i>Actions liquidées en cours d'exercice</i>												
	Von Arbeitnehmern <i>Par les travailleurs</i>	Von Arbeitgebern <i>Par les employeurs</i>	Zusammen <i>Total</i>	Gesamtzahl der Klagen <i>Total des actions</i>	ohne Urteil <i>sans jugement</i>					durch Urteil <i>par jugement</i>							
Ende des Vorjahres noch hängige Klagen <i>Actions encore pendantes de la fin de l'année précédente</i>					Durch Abstand oder Rückzug vor der Verhandlung <i>Par désistement ou retrait avant l'audience</i>	Durch Ablehnung der Zuständigkeit von Amtes wegen <i>Par déclinatoire de compétence d'office</i>	Durch Vergl., Anerk. oder Abst. i. d. Verh. od. auf andere Weise <i>Par transaction, acquiescement, désistement à l'audience ou d'une autre façon</i>	Total	Zu Gunsten des Klägers (ganz) <i>Entièrement en faveur du demandeur</i>	Zu Gunsten des Klägers (teilweise) <i>Partiellement en faveur du demandeur</i>	Zu Gunsten des Beklagten (ganz) <i>Entièrement en faveur du défendeur</i>	Total	Gesamtzahl der erledigten Klagen <i>Total des actions liquidées</i>	Ende des Berichtsjahres noch unerledigte Klagen <i>Actions en souffrance en fin d'exercice</i>	Anzahl der Gruppensitzungen <i>Audiences de groupes</i>	Anzahl der Sitzungsabende <i>Audiences tenues le soir</i>	
1. Bern	118	222	8	330	448	120	26	124	270	26	6	4	36	306	142	198	109
2. Biel/Bienne	32	363	37	400	432	4	-	367	371	17	14	1	32	403	29	82	59
3. Burgdorf	6	15	-	15	21	5	3	1	9	4	1	-	5	14	7	8	8
4. Interlaken	10	51	-	51	61	24	2	20	46	6	2	-	8	54	7	31	-
5. Moutier	3	11	-	11	14	1	1	7	9	-	-	-	9	9	3	9	10
6. Thun	19	71	-	71	90	35	10	23	68	6	1	-	7	75	15	34	34
	188	733	45	878	1 066	189	42	542	773	59	24	5	88	861	203	362	220

Statistische Angaben über die Geschäftslast der Gerichtspräsidentinnen und Gerichtspräsidenten in Zivilsachen des Kantons Bern

Statistiques concernant la charge de travail des présidentes et présidents de tribunal en matière civile dans le canton de Berne

Geschäftsjahr 2002

Année 2002

	I. Aussöhnungsversuche <i>Tentatives de conciliation</i>				II. Gesuche um Bewilligung der unentgeltlichen Prozessführung <i>Demandes d'admission à l'assistance judiciaire</i>				III. Rechtshilfesuche anderer Gerichte <i>Requêtes de tribunaux aux fins d'entraide judiciaire</i>
	in Geschäftsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	aus früheren Jahren hängig <i>demandes introduites avant le début de l'exercice et encore pendantes</i>	durch Rückzug, Unterziehung oder Vergleich erledigt <i>liquidées par retrait, acquiescement ou transaction</i>	Klagebewilligung erteilt <i>ouvertures de droit accordées</i>	auf Ende Geschäftsjahr hängig <i>pendantes à la fin de l'exercice</i>	1. in Verfahren, in welchen die Hauptsache nicht appellabel ist <i>lorsque la procédure au fond n'est pas appellable</i>	2. in Verfahren, in welchen die Hauptsache appellabel ist <i>lorsque la procédure au fond est appellable</i>		
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	97	35	57	44	31	3	154	45	
II Biel-Nidau	260	64	145	112	67	7	445	104	
III Aarberg-Büren-Erlach	127	44	77	52	42	5	178	51	
IV Aarwangen-Wangen	160	41	62	94	45	13	286	44	
V Burgdorf-Fraubrunnen	171	29	67	79	54	7	218	51	
VI Signau-Trachselwald	53	11	26	25	13	7	77	18	
VII Konolfingen	59	13	28	26	18	14	110	33	
VIII Bern-Laupen	676	216	373	288	231	15	728	321	
IX Schwarzenburg-Seftigen	96	26	49	40	33	6	107	28	
X Thun	174	44	74	62	82	4	318	60	
XI Interlaken-Oberhasli	84	36	55	34	31	2	99	49	
XII Frutigen-Niedersimmental	80	24	55	31	18	5	106	30	
XIII Obersimmental-Saanen	35	10	20	14	11	-	17	11	
Total	2 072	593	1 088	901	676	88	2 843	845	

IV. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als einzige Instanz

IV. Affaires de la présidente/du président de tribunal  
comme instance unique

a) Im Verfahren nach Art. 294f. ZPO

a) D'après la procédure des art. 294 et suiv. CPC

	1. Arbeitsrechtliche Streitigkeiten: <i>Litiges de droit du travail:</i>							2. Miet- und Pachtstreitigkeiten (Art. 300 ZPO): <i>Contestations en matière de bail à loyer et à ferme (art. 300 CPC):</i>						
	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendants d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduits durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendants d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	16	28	5	24	4	11	-	-	11	-	6	1	4	-
II Biel-Nidau	-	3	-	2	-	1	-	4	21	2	9	6	8	-
III Aarberg-Büren-Erlach	2	7	1	4	1	3	-	1	3	1	1	-	2	-
IV Aarwangen-Wangen	6	24	3	22	-	5	-	1	6	1	4	-	2	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	6	31	2	24	1	10	-	5	14	3	8	1	4	-
VI Signau-Trachselwald	3	16	6	10	1	2	2	2	1	1	2	-	-	-
VII Konolfingen	1	21	1	15	-	6	-	3	5	-	3	-	5	-
VIII Bern-Laupen	1	9	4	5	-	1	-	13	28	5	18	8	9	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	3	17	3	12	-	5	1	4	8	1	8	-	3	-
X Thun	-	3	-	1	-	2	-	6	7	4	5	1	3	-
XI Interlaken-Oberhasli	-	-	-	-	-	-	-	1	7	1	4	1	2	-
XII Frutigen-Niedersimmental	1	20	2	16	-	3	-	1	7	1	2	5	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	3	10	2	8	-	3	-	-	6	1	2	3	-	-
Total	42	189	29	143	7	52	3	41	124	21	72	26	42	-

IV. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als einzige Instanz

IV. Affaires de la présidente/du président de tribunal  
comme instance unique

a) Im Verfahren nach Art. 294f. ZPO

a) D'après la procédure des art. 294 et suiv. CPC

	3. Streitigkeiten gemäss SchKG <i>Contestations en matière de poursuite</i>							4. Vorsorgliche Beweisführung <i>Preuve à futur</i>						
	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendants d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduits durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendants d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>
I Courtelary-Moutier- La Neuveville	39	8	1	42	2	2	2	2	1	2	-	-	1	-
II Biel-Nidau	2	9	5	3	-	3	-	2	2	2	-	-	2	-
III Aarberg-Büren-Erlach	2	7	2	3	1	3	1	1	1	-	-	-	1	-
IV Aarwangen-Wangen	2	15	3	10	-	4	-	2	1	2	-	1	-	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	1	2	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VI Signau-Trachselwald	1	12	1	11	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
VII Konolfingen	-	2	-	1	-	1	-	-	1	-	-	-	1	-
VIII Bern-Laupen	11	14	6	9	1	9	-	-	-	-	-	-	-	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	-	3	-	1	-	2	-	1	-	-	-	-	1	-
X Thun	1	6	1	4	-	2	-	1	1	2	-	-	-	-
XI Interlaken-Oberhasli	2	-	-	2	-	-	-	2	5	3	1	-	3	-
XII Frutigen-Niedersimmental	1	165	11	61	83	11	-	-	-	-	-	-	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	-	2	-	2	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-
Total	62	245	31	150	88	38	3	11	12	11	1	2	9	-

IV. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als einzige Instanz

IV. Affaires de la présidente/du président de tribunal  
comme instance unique

a) Im Verfahren nach Art. 294f. ZPO

a) D'après la procédure des art. 294 et suiv. CPC

5. Übrige zivilrechtliche Streitigkeiten  
Autres contestations de droit civil

	Aus früheren Jahren hängt Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Erledigt Liquidées		Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Nichtigkeitsklage angefochten Frappées d'un pourvoi en nullité	
			Durch Urteil Par jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction			
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	63	71	14	81	4	35	1
II Biel-Nidau	71	203	62	143	10	59	1
III Aarberg-Büren-Erlach	32	136	40	78	12	38	1
IV Aarwangen-Wangen	30	178	36	126	7	39	3
V Burgdorf-Fraubrunnen	44	158	48	107	6	41	-
VI Signau-Trachselwald	6	57	21	12	13	17	-
VII Konolfingen	25	75	18	51	3	28	1
VIII Bern-Laupen	182	565	168	355	34	190	4
IX Schwarzenburg-Seftigen	34	75	16	64	7	22	-
X Thun	50	154	38	72	14	80	-
XI Interlaken-Oberhasli	40	90	25	66	10	29	2
XII Frutigen-Niedersimmental	20	62	25	45	3	9	1
XIII Obersimmental-Saanen	7	32	10	23	2	4	-
Total	604	1 856	521	1 223	125	591	14

IV. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als einzige Instanz

IV. Affaires de la présidente/du président de tribunal  
comme instance unique

b) Im summarischen Verfahren gemäss Art. 305 bis 315 ZPO

b) D'après la procédure sommaire, conformément  
aux articles 305 à 315 CPC

1. Rechtsöffnungen (Art. 317 Ziff. 4 und 336 Abs. 1 ZPO)  
Mainlevées (art. 317, ch. 4 et art. 336, ch. 4 CPC)

2. Andere Schuldbetreibungs- und Konkursachen  
(Art. 317 und Art. 336 Abs. 1 ZPO)  
Autres affaires de poursuite et faillite  
(art. 317 et 336, ch. 4 CPC)

	Erledigt Liquidées							Erledigt Liquidées						
	Aus früheren Jahren hängt Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Durch Urteil Par jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Nichtigkeitsklage angefochten Frappées d'un pourvoi en nullité	Aus früheren Jahren hängt Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Durch Urteil Par jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Nichtigkeitsklage angefochten Frappées d'un pourvoi en nullité
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	140	297	266	42	6	123	4	3	61	53	10	-	1	-
II Biel-Nidau	136	538	430	20	62	162	9	15	32	35	3	2	7	1
III Aarberg-Büren-Erlach	38	294	259	20	18	35	2	9	26	29	-	3	3	-
IV Aarwangen-Wangen	45	260	247	15	25	18	2	8	35	26	3	8	6	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	61	213	195	51	3	25	1	82	448	109	191	53	98	1
VI Signau-Trachselwald	11	88	69	3	10	17	-	6	14	14	-	4	2	-
VII Konolfingen	11	156	111	24	3	29	1	1	16	16	-	-	1	-
VIII Bern-Laupen	179	1 079	1 031	105	17	105	11	110	171	204	44	20	9	2
IX Schwarzenburg-Seftigen	35	151	149	16	-	21	1	30	35	40	2	2	21	-
X Thun	54	319	293	22	23	35	-	14	38	34	3	3	12	-
XI Interlaken-Oberhasli	43	193	174	12	13	37	-	1	25	21	3	1	1	-
XII Frutigen-Niedersimmental	12	123	104	15	2	14	3	1	16	13	2	2	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	11	40	35	10	2	4	-	-	11	11	-	-	-	-
Total	776	3 751	3 363	355	184	625	34	280	928	605	261	98	161	4

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président comme juge de première instance

b) Im summarischen Verfahren gemäss Art. 305 bis 315 ZPO

b) D'après la procédure sommaire, conformément aux articles 305 à 315 CPC

	3. Massnahmen und Verfügungen gemäss Art. 2 EGZGB (Art. 322 und 336 Abs. 2 ZPO) <i>Mesures et décisions selon l'art. 2 LICCS (art. 322 et 336, al. 2 CPC)</i>								4. Einstweilige Verfügung ausser Prozessabhängigkeit (Art. 326, 327 Abs. 2, 336 Abs. 3 ZPO) <i>Mesures provisoires, s'il n'y a pas d'action pendante (art. 326, 327, al. 2, 336, al. 3 CPC)</i>							
	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>		
II Courtelary-Moutier-La Neuveville	4	23	15	3	-	9	1	1	34	28	4	-	3	2		
II Biel-Nidau	80	285	175	106	6	78	10	1	12	9	2	-	2	3		
III Aarberg-Büren-Erlach	9	57	51	9	1	5	-	2	21	17	4	-	2	-		
IV Aarwangen-Wangen	25	69	70	13	2	9	1	3	32	23	7	3	2	-		
V Burgdorf-Fraubrunnen	25	62	53	8	1	25	1	4	31	22	7	1	5	-		
VI Signau-Trachselwald	9	26	27	3	-	5	-	1	4	4	1	-	-	-		
VII Konolfingen	4	45	22	17	-	10	3	-	10	6	3	-	1	-		
VIII Bern-Laupen	40	224	164	24	11	65	-	17	206	145	39	18	21	3		
IX Schwarzenburg-Seftigen	7	41	32	4	1	11	-	1	11	8	2	1	1	1		
X Thun	4	74	65	5	4	4	-	2	43	34	7	-	4	-		
XI Interlaken-Oberhasli	3	41	37	3	1	3	-	2	14	12	3	-	1	-		
XII Frutigen-Niedersimmental	3	27	15	1	10	4	2	-	8	6	2	-	-	-		
XIII Obersimmental-Saanen	2	9	8	2	1	-	-	1	1	2	-	-	-	-		
Total	215	983	734	198	38	228	18	35	427	316	81	23	42	9		

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président comme juge de première instance

b) Im summarischen Verfahren gemäss Art. 305 bis 315 ZPO

b) D'après la procédure sommaire, conformément aux articles 305 à 315 CPC

	5. Vollstreckungsverfahren (Art. 402ff. ZPO) <i>Procédures d'exécution (art. 402ss CPC)</i>							
	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Nichtigkeitsklage angefochten <i>Frappées d'un pourvoi en nullité</i>	
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	-	2	-	2	-	-	-	
II Biel-Nidau	1	-	-	1	-	-	-	
III Aarberg-Büren-Erlach	-	1	-	-	-	1	-	
IV Aarwangen-Wangen	3	13	11	3	-	2	-	
V Burgdorf-Fraubrunnen	-	-	-	-	-	-	-	
VI Signau-Trachselwald	-	-	-	-	-	-	-	
VII Konolfingen	-	-	-	-	-	-	-	
VIII Bern-Laupen	1	5	4	-	1	1	1	
IX Schwarzenburg-Seftigen	-	4	3	-	-	1	-	
X Thun	-	-	-	-	-	-	-	
XI Interlaken-Oberhasli	-	1	1	-	-	-	1	
XII Frutigen-Niedersimmental	-	2	1	-	-	1	-	
XIII Obersimmental-Saanen	1	1	-	-	1	1	-	
Total	6	29	20	6	2	7	2	

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

	1. Ehescheidungs-, Trennungs-, Nichtigkeits- und Ungültigkeitsklage (Art. 3 Abs. 2 EGzZGB; Art. 2 Abs. 1 ZPO) <i>Divorces, séparations de corps et actions en nullité (art. 3, al. 2 LICCS, art. 2, al. 1 CPC)</i>							2. Neufestsetzung oder Aufhebung des Unterhaltsbeitrages (Art. 3 Abs. 2, EGzZGB, Art. 2 Abs. 1 ZPO) <i>Modification ou suppression de contributions d'entretien (art. 3, al. 2, LICCS, art. 2, al. 1 CPC)</i>						
	Aus früheren Jahren hängt <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>		Aus früheren Jahren hängt <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>	
		Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>					Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>			
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	72	115	97	2	–	88	3	–	–	–	–	–	–	
II Biel-Nidau	185	289	253	8	2	211	6	2	–	2	–	–	–	
III Aarberg-Büren-Erlach	62	137	112	5	3	79	–	1	–	–	–	–	–	
IV Aarwangen-Wangen	64	162	150	7	4	65	1	–	–	–	–	–	–	
V Burgdorf-Fraubrunnen	94	189	173	11	2	97	4	–	1	–	–	–	–	
VI Signau-Trachselwald	29	73	59	5	–	38	1	–	–	–	–	–	–	
VII Konolfingen	52	100	81	3	1	67	5	2	–	–	2	–	–	
VIII Bern-Laupen	361	659	620	30	25	345	8	2	1	1	2	–	–	
IX Schwarzenburg-Seftigen	52	84	72	4	2	58	2	–	–	–	–	–	–	
X Thun	113	220	171	12	2	48	8	–	–	–	–	–	–	
XI Interlaken-Oberhasli	42	106	81	2	1	64	1	–	–	–	–	–	–	
XII Frutigen-Niedersimmental	46	73	56	2	3	58	–	–	–	–	–	–	–	
XIII Obersimmental-Saanen	14	19	23	–	–	10	–	1	–	–	1	–	–	
Total	1 186	2 226	1 948	91	45	1 228	39	8	2	3	6	–	1	

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

	3. Vaterschaftsklage, Anfechtung der Ehelichkeit oder Aberkennung 2002 <i>Actions en paternité, en désaveu ou actions en contestation (art. 3, al. 2 LICCS, art. 2, al. 1 CPC)</i>							4. Entmündigungs- und Aufhebungsverfahren (Art. 34, 40 EGzZGB, Art. 2 Abs. 1 ZPO) <i>Procédures d'interdiction et de mainlevée d'interdiction (art. 34, 40 LICCS, art. 2, al. 1 CPC)</i>						
	Aus früheren Jahren hängt <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>		Aus früheren Jahren hängt <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>	
		Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>					Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>			
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	1	3	3	–	–	1	–	4	14	14	–	–	4	
II Biel-Nidau	12	16	18	1	–	9	2	2	5	2	–	–	5	
III Aarberg-Büren-Erlach	2	6	4	1	–	3	–	3	3	5	–	–	–	
IV Aarwangen-Wangen	2	6	5	1	–	2	–	3	7	7	2	–	1	
V Burgdorf-Fraubrunnen	7	11	12	2	1	3	1	4	7	6	–	–	5	
VI Signau-Trachselwald	2	5	2	1	–	4	–	4	7	8	1	–	2	
VII Konolfingen	1	4	3	–	–	2	–	1	3	4	–	–	–	
VIII Bern-Laupen	24	53	39	6	1	31	1	8	10	8	2	2	6	
IX Schwarzenburg-Seftigen	3	4	2	–	–	5	–	3	4	1	–	1	5	
X Thun	–	8	4	1	–	3	–	5	12	9	1	–	7	
XI Interlaken-Oberhasli	1	6	2	–	–	5	–	3	10	10	–	–	3	
XII Frutigen-Niedersimmental	3	7	5	–	–	5	–	2	4	5	–	–	1	
XIII Obersimmental-Saanen	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
Total	58	129	99	13	2	73	4	42	86	79	6	3	40	

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

	5. Übrige Rechtssachen gemäss Art. 3 Abs. 2 EGzZGB (Art. 2 Abs. 1 ZPO) <i>Autres affaires selon art. 3 al. 2 LICCS (art. 2, al. 1 CPC)</i>							6. Zivilrechtliche Streitigkeiten gemäss Art. 3 Abs. 1 EGzZGB (Art. 2 Abs. 1 ZPO) <i>Contestations de droit civil selon art. 3, al. 1 LICCS (art. 2, al. 1 CPC)</i>						
	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	3	1	–	3	–	1	–	36	23	12	8	1	38	7
II Biel-Nidau	4	3	4	–	–	3	2	36	61	23	27	9	38	8
III Aarberg-Büren-Erlach	1	4	–	2	–	3	–	33	16	11	14	5	19	4
IV Aarwangen-Wangen	–	4	–	1	–	3	–	18	40	9	20	1	28	2
V Burgdorf-Fraubrunnen	2	5	1	3	–	3	–	34	43	14	25	–	38	6
VI Signau-Trachselwald	1	–	–	1	–	–	–	10	12	2	7	1	12	1
VII Konolfingen	1	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–
VIII Bern-Laupen	14	12	7	3	4	12	1	166	161	55	97	19	156	25
IX Schwarzenburg-Seftigen	–	2	–	–	–	2	–	35	16	7	7	2	35	3
X Thun	1	2	1	1	–	1	1	27	32	13	12	2	32	5
XI Interlaken-Oberhasli	1	–	–	1	–	–	–	23	21	3	5	2	34	–
XII Frutigen-Niedersimmental	–	1	–	–	–	1	–	14	18	7	8	–	17	2
XIII Obersimmental-Saane	–	–	–	–	–	–	–	16	10	6	6	2	12	1
Total	28	34	13	15	4	30	4	448	453	162	236	44	459	64

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

	– mit einem Streitwert 8000 bis 100 000 – <i>valeur litigieuse de 8000 à 100 000</i>							– mit einem Streitwert 100 000 bis 500 000 – <i>valeur litigieuse de 100 000 à 500 000</i>						
	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	26	17	12	5	–	26	3	6	5	–	3	1	7	–
II Biel-Nidau	27	44	12	25	6	28	4	2	10	5	–	2	5	2
III Aarberg-Büren-Erlach	24	12	8	10	5	13	3	5	–	2	3	–	–	–
IV Aarwangen-Wangen	8	24	6	11	–	15	1	1	2	1	1	1	–	–
V Burgdorf-Fraubrunnen	6	3	3	3	–	3	2	2	1	–	–	–	2	–
VI Signau-Trachselwald	7	5	2	6	1	3	1	2	1	–	–	–	3	–
VII Konolfingen	15	12	7	9	–	11	5	1	5	–	3	–	3	–
VIII Bern-Laupen	106	111	41	64	14	98	16	24	23	6	15	3	23	2
IX Schwarzenburg-Seftigen	18	11	4	6	–	19	2	9	2	2	1	–	8	1
X Thun	20	23	11	9	1	22	3	5	2	1	1	1	4	1
XI Interlaken-Oberhasli	12	10	2	2	1	17	–	6	5	–	2	1	8	–
XII Frutigen-Niedersimmental	8	12	4	6	–	10	1	2	1	1	–	–	2	–
XIII Obersimmental-Saane	9	4	4	5	1	3	–	2	2	–	–	–	4	–
Total	286	288	116	161	29	268	41	67	59	18	30	9	69	6



V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

– 500 000 bis 1 Million CHF  
– 500 000 à 1 million de francs

– 1 Million CHF und mehr  
– 1 million et plus

	Erlidigt Liquidées							Erlidigt Liquidées						
	Aus früheren Jahren hängig Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Durch Urteil Par Jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Appellation weitergezogen Frappées d'appel	Aus früheren Jahren hängig Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Durch Urteil Par Jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Appellation weitergezogen Frappées d'appel
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	1	-	-	-	-	1	4	2	1	-	-	-	3	-
II Biel-Nidau	1	-	-	-	-	1	-	2	2	1	1	-	2	1
III Aarberg-Büren-Erlach	1	-	-	-	-	1	-	1	1	1	-	-	1	1
IV Aarwangen-Wangen	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1
VI Signau-Trachselwald	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VII Konolfingen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VIII Bern-Laupen	8	2	3	3	-	4	1	5	1	-	3	1	2	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	2	-	-	-	-	2	-	1	-	-	-	-	1	-
X Thun	-	1	-	1	-	-	2	-	1	-	1	-	-	-
XI Interlaken-Oberhasli	4	-	-	1	-	3	-	1	2	-	-	-	3	-
XII Frutigen-Niedersimmental	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	2	1	1	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-
Total	19	4	4	5	-	14	6	13	10	2	5	1	13	3

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

– bei einem nicht schätzbaren Streitwert  
– valeur litigieuse ne pouvant être estimée

7. Miet- und Pachtstreitigkeiten (Art. 300 ZPO)

Contestations en matière de bail à loyer et à ferme  
(art. 300 CPC)

	Erlidigt Liquidées							Erlidigt Liquidées						
	Aus früheren Jahren hängig Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Durch Urteil Par Jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Appellation weitergezogen Frappées d'appel	Aus früheren Jahren hängig Pendantes d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Durch Urteil Par Jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Appellation weitergezogen Frappées d'appel
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	1	-	-	-	-	1	-	3	3	1	2	-	3	1
II Biel-Nidau	3	4	3	1	1	2	1	6	9	3	9	-	3	-
III Aarberg-Büren-Erlach	2	3	-	1	-	4	-	1	8	1	2	2	4	1
IV Aarwangen-Wangen	9	13	2	8	-	12	1	1	11	1	4	-	7	1
V Burgdorf-Fraubrunnen	25	39	10	21	-	33	3	7	3	-	4	-	6	1
VI Signau-Trachselwald	1	6	-	1	-	6	-	3	1	-	3	-	1	-
VII Konolfingen	4	4	1	2	1	4	-	5	4	1	7	-	1	-
VIII Bern-Laupen	23	24	5	12	1	29	5	29	37	4	23	3	36	3
IX Schwarzenburg-Seftigen	5	3	1	-	2	5	-	2	3	-	-	-	5	-
X Thun	1	6	1	1	-	5	1	1	7	3	1	-	4	2
XI Interlaken-Oberhasli	-	4	1	-	-	3	-	-	2	-	1	-	1	-
XII Frutigen-Niedersimmental	4	5	2	2	-	5	1	-	3	-	1	-	2	-
XIII Obersimmental-Saanen	3	3	1	1	1	3	-	1	1	-	-	2	-	-
Total	81	114	27	50	6	112	12	59	92	14	57	7	73	9

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

c) Im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO)

c) Selon la procédure ordinaire (art. 144–293 CPC)

8. Streitigkeiten gemäss SchKG  
*Contestations en matière de poursuite*

	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>		Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappeés d'appel</i>
			Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>			
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	2	3	2	-	1	2	-
II Biel-Nidau	8	3	2	4	-	5	1
III Aarberg-Büren-Erlach	-	-	-	-	-	-	-
IV Aarwangen-Wangen	3	2	1	3	-	1	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	2	1	-	1	-	2	-
VI Signau-Trachselwald	-	1	-	-	-	1	-
VII Konolfingen	1	2	2	-	-	1	1
VIII Bern-Laupen	14	7	4	7	2	8	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	1	2	-	-	-	3	-
X Thun	-	5	-	4	-	1	-
XI Interlaken-Oberhasli	-	4	-	2	-	2	-
XII Frutigen-Niedersimmental	-	11	-	4	-	7	-
XIII Obersimmental-Saanen	-	2	-	-	1	1	-
Total	31	43	11	25	4	34	2

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

d) Im summarischen Verfahren (Art. 305–315 ZPO)

d) Selon la procédure sommaire (art. 305–315 CPC)

1. Rechtsöffnungen (Art. 317 Ziff. 4 und 336 Abs. 1 ZPO)

*Mainlevées (art. 317, ch. 4 et art. 336, al. CPC)*

2. Andere Schuldbetreibungs- und Konkursachen

(Art. 317 und Art. 336 Abs. 1 ZPO)  
*Autres affaires de poursuite et faillite  
(art. 317 et 336, al. CPC)*

	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>				Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappeés d'appel</i>	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Erledigt <i>Liquidées</i>				Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappeés d'appel</i>
			Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappeés d'appel</i>					Durch Urteil <i>Par jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappeés d'appel</i>		
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	41	83	84	12	1	27	5	33	423	61	328	34	33	1		
II Biel-Nidau	38	174	148	9	17	38	11	38	552	210	119	212	49	7		
III Aarberg-Büren-Erlach	18	92	80	8	15	7	6	23	259	78	139	36	29	4		
IV Aarwangen-Wangen	12	87	73	5	12	9	7	26	273	111	45	117	26	5		
V Burgdorf-Fraubrunnen	18	85	68	16	2	17	3	76	407	79	182	52	90	1		
VI Signau-Trachselwald	4	38	33	1	1	7	2	6	152	30	29	91	8	3		
VII Konolfingen	12	33	34	1	2	8	1	16	137	39	39	68	7	-		
VIII Bern-Laupen	81	358	350	42	4	43	21	18	878	327	437	40	68	23		
IX Schwarzenburg-Seftigen	14	63	53	7	4	13	7	19	212	27	56	136	12	2		
X Thun	26	103	117	2	3	7	5	28	285	105	171	10	27	1		
XI Interlaken-Oberhasli	28	69	70	7	7	13	1	33	184	65	35	105	12	1		
XII Frutigen-Niedersimmental	4	44	34	10	2	2	4	10	147	31	96	23	7	2		
XIII Obersimmental-Saanen	5	25	22	2	6	-	4	15	41	10	10	21	15	-		
Total	301	1 254	1 166	122	76	191	77	341	3 950	1 173	1 686	945	383	50		

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

d) Im summarischen Verfahren (Art. 305–315 ZPO)

d) Selon la procédure sommaire (art. 305–315 CPC)

3. Massnahmen und Verfügungen gemäss  
Art. 2 EGzZGB (Art. 322 und 336 Abs. 2 ZPO)  
*Mesures et décisions selon l'art. 2 LICCS  
(art. 322 et 336, al. 2 CPC)*

4. Einstweilige Verfügungen ausser Prozessabhängigkeit  
(Art. 326, 327 Abs. 2, 336 Abs. 3 ZPO)  
*Mesures provisoires, s'il n'y a pas d'action pendante  
(art. 326, 327, al. 2, 336, al. 3 CPC)*

	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>		Erledigt <i>Liquidées</i>					Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>		Erledigt <i>Liquidées</i>				
	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par Jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par Jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>		
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	29	135	92	21	1	50	3	1	2	3	-	-	-	-
II Biel-Nidau	9	143	109	11	3	29	1	11	103	79	13	2	20	3
III Aarberg-Büren-Erlach	53	144	50	61	8	78	7	-	3	3	-	-	-	-
IV Aarwangen-Wangen	58	163	29	105	8	79	6	-	13	8	2	1	2	2
V Burgdorf-Fraubrunnen	64	137	60	73	8	60	3	3	23	16	4	-	6	1
VI Signau-Trachselwald	36	58	37	26	5	26	-	-	8	5	2	-	1	3
VII Konolfingen	51	128	71	49	2	57	-	1	4	4	-	-	1	1
VIII Bern-Laupen	299	582	466	44	63	307	6	14	41	30	5	10	10	4
IX Schwarzenburg-Seftigen	42	90	25	47	4	56	5	1	3	2	1	-	1	1
X Thun	105	232	134	96	13	94	9	2	4	5	1	-	-	-
XI Interlaken-Oberhasli	102	81	100	34	4	45	3	3	6	8	1	-	-	3
XII Frutigen-Niedersimmental	38	91	54	32	2	41	3	-	6	6	-	-	-	2
XIII Obersimmental-Saanen	25	22	24	9	-	14	1	3	7	6	-	2	2	1
Total	911	2 006	1 251	608	121	936	47	39	223	175	29	15	43	21

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten  
als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président  
comme juge de première instance

d) Im summarischen Verfahren (Art. 305–315 ZPO)

d) Selon la procédure sommaire (art. 305–315 CPC)

5. Vollstreckung ausländischer Entscheidungen nach  
Lugano-Übereinkommen  
*Exécution de jugements étrangers selon la Convention  
de Lugano (art. 400 CPC)*

6. Vollstreckungsverfahren (Art. 402 ff. ZPO)  
*Procédures d'exécution (art. 402 et suiv. CPC)*

	Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>		Erledigt <i>Liquidées</i>					Aus früheren Jahren hängig <i>Pendantes d'années antérieures</i>		Erledigt <i>Liquidées</i>				
	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par Jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>	Im Berichtsjahr eingelangt <i>Introduites durant l'exercice</i>	Durch Urteil <i>Par Jugement</i>	Durch Abstand oder Vergleich <i>Par désistement ou transaction</i>	Auf andere Weise <i>D'une autre façon</i>	Auf 1. Januar unerledigt <i>Non encore liquidées au 1<sup>er</sup> janvier</i>	Mit Appellation weitergezogen <i>Frappées d'appel</i>		
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-		
II Biel-Nidau	-	-	-	-	-	-	15	56	32	7	3	29		
III Aarberg-Büren-Erlach	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
IV Aarwangen-Wangen	-	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-		
V Burgdorf-Fraubrunnen	-	-	-	-	-	-	-	4	2	-	-	2		
VI Signau-Trachselwald	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
VII Konolfingen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
VIII Bern-Laupen	-	-	-	-	-	-	2	3	2	-	1	2		
IX Schwarzenburg-Seftigen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
X Thun	-	1	-	-	-	-	1	1	2	-	-	1		
XI Interlaken-Oberhasli	-	-	-	-	-	-	1	1	2	-	-	-		
XII Frutigen-Niedersimmental	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-		
XIII Obersimmental-Saanen	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total	-	3	2	-	-	1	-1	19	69	43	7	5	33	2

V. Geschäfte der Gerichtspräsidentin/des Gerichtspräsidenten als erste Instanz

V. Affaires de la présidente/du président comme juge de première instance

e) als Nachlassbehörde: 2002

e) en qualité d'autorité en matière de concordat: 2002

	1. Nachlassstundungen (Art. 294 SchKG) Sursis concordataires (art. 294 LP)							2. Nachlassverträge (Art. 305, 306 SchKG) Concordats (art. 305, 306 LP)							
	Aus früheren Jahren hängig Pendants d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Erledigt Liquidées	Durch Urteil Par jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier	Mit Appellation weitergezogen Frappées d'appel	Aus früheren Jahren hängig Pendants d'années antérieures	Im Berichtsjahr eingelangt Introduites durant l'exercice	Erledigt Liquidées	Durch Urteil Par jugement	Durch Abstand oder Vergleich Par désistement ou transaction	Auf andere Weise D'une autre façon	Auf 1. Januar unerledigt Non encore liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	-	4	3	-	-	1	-	-	2	2	-	-	-	-	-
II Biel-Nidau	6	9	4	-	2	9	-	-	5	3	-	-	-	2	-
III Aarberg-Büren-Erlach	9	14	16	-	-	7	-	3	22	22	-	-	-	3	-
IV Aarwangen-Wangen	-	1	-	1	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-
V Burgdorf-Fraubrunnen	1	2	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VI Signau-Trachselwald	-	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VII Konolfingen	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VIII Bern-Laupen	5	6	3	-	-	5	-	1	1	2	-	-	-	-	-
IX Schwarzenburg-Seftigen	-	2	2	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
X Thun	-	5	1	-	-	4	-	-	1	-	-	-	-	1	-
XI Interlaken-Oberhasli	2	12	11	1	-	2	-	-	2	2	-	-	-	-	-
XII Frutigen-Niedersimmental	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
XIII Obersimmental-Saanen	-	1	1	-	-	-	-	-	2	1	-	-	-	1	-
Total	23	62	48	2	2	30	-	4	38	35	-	-	-	7	-

VI. Dauer der Rechtshängigkeit der auf Jahresende noch unerledigten zivilrechtlichen Verfahren

VI. Durée de la litispendance pour les contestations de droit civil non encore liquidées à la fin de l'année

a) Zahl der auf Jahresende bei der Gerichtspräsidentin oder beim Gerichtspräsidenten als Einzelgericht noch hängigen zivilrechtlichen Streitigkeiten (IV lit. a Ziff. 1-5; V lit. a Ziff. 1-8)

a) Nombres des procès civils pendants à la fin de l'année devant le président ou la présidente de tribunal comme juge unique (IV lit. a ch. 1-5; V lit. a ch. 1-8)

	a) Fälle Cas	b) Davon sind eingelangt dont ont été introduits	1. Im Berichtsjahr durant l'exercice	2. Im Vorjahr durant l'année précédente	3. In früheren Jahren encore antérieurement
I Courtelary-Moutier-La Neuveville	190	-	134	29	27
II Biel-Nidau	3 347	-	298	32	17
III Aarberg-Büren-Erlach	157	-	141	9	7
IV Aarwangen-Wangen	157	-	132	16	9
V Burgdorf-Fraubrunnen	209	-	163	21	25
VI Signau-Trachselwald	78	-	72	6	-
VII Konolfingen	131	-	94	16	21
VIII Bern-Laupen	802	-	674	72	56
IX Schwarzenburg-Seftigen	146	-	109	19	18
X Thun	283	-	259	14	10
XI Interlaken-Oberhasli	143	-	118	21	4
XII Frutigen-Niedersimmental	114	-	100	9	5
XIII Obersimmental-Saanen	31	-	22	4	5
Total	2 788	-	2 316	268	204

Tafel VI/1 – Von den Jugendgerichten behandelte Strafsachen  
2002Tableau VI/1 – Affaires traitées par les tribunaux des mineurs  
2002

	Jugendgerichtskreis Arrondissements																	
	Oberland			Bern-Mittelland			Emmental- Oberaargau			Seeland			Bern Jura Jura bernois			Total		
	Kinder	Jugendliche	Total	Kinder	Jugendliche	Total	Kinder	Jugendliche	Total	Kinder	Jugendliche	Total	Kinder	Jugendliche	Total	Kinder	Jugendliche	Total
Gemäss Art. 29 Abs. 2 und 30 JRPFG erledigte Anzeigen und Berichte			152			360			148			151			58			869
Anzahl Jugendstrafverfahren	25	56	81	116	291	407	25	49	74	23	84	107	13	36	49	202	516	718
– Aus dem Vorjahr übernommen	287	728	1 015	405	1 576	1 981	328	773	1 101	244	831	1 075	94	155	249	1 358	4 063	5 421
– Im Berichtsjahr eingeleitet																		
Total	312	784	1 096	521	1 867	2 388	353	822	1 175	267	915	1 182	107	191	298	1 560	4 579	6 139
Verfahrensmässige Erledigung																		
– Aufhebung der Untersuchung gemäss Art. 45 JRPFG,																		
– Abtretung des Verfahrens wegen Wegfalls der Zuständigkeit	22	32	54	51	112	163	34	41	75	23	35	58	11	16	27	141	236	377
– Urteil																		
– im schriftlichen Verfahren	154	549	703	364	1 519	1 883	178	536	714	120	618	738	28	100	128	844	3 322	4 166
– im mündlichen Verfahren	107	138	245	51	111	162	99	132	231	65	116	181	35	35	70	357	532	889
– ohne Hauptverhandlung	6	10	16	10	17	27	9	32	41	7	18	25	2	7	9	34	84	118
– mit Hauptverhandlung	4	4	8	4	7	11	2	4	6	–	10	10	–	2	2	10	27	37
– Einzelrichter																		
– Dreierkammer																		
– Fünferkammer	–	1	1	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	2
Am Ende des Berichtsjahres noch hängige Verfahren	*18	*51	69	*37	*104	*141	*27	78	*105	*51	119	*170	31	31	62	164	383	*547
Total gerechnet	19	50	69	41	100	141	31	77	108	52	118	170	31	31	62	174	376	550

\* Abweichung (total = erledigt + pendent) = systembedingt (Wechsel Alterskategorie, Rechtsmittelrückzug etc.).

\* Les différences (total = liquidées + non liquidées) sont dues au système (changement de tranche d'âge, retrait, etc.).

Tafel V/II – Von den Jugendgerichten ausgesprochene Sanktionen 2002

Tableau V/II – Sanctions prononcées en 2002 par les tribunaux des mineurs

	Jugendgerichtskreis / Arrondissements													Total	Total			
	Oberland		Bern-Mittelland		Emmental-Oberaargau		Seeland		Berner Jura Jura bernois		Total							
	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Total			Total		
<b>Strafen</b>																		
– Schlarrest	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
– Verweis	67	61	128	422	607	75	58	133	154	210	21	16	37	404	711	1 115	–	
– Arbeitsleistung	183	96	279	122	278	166	164	330	87	160	15	18	33	593	487	1 080	–	
– Busse	–	493	493	961	961	419	419	419	438	438	–	71	71	–	2 382	2 382	–	
– Einschliessung	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
– bedingt	–	17	17	18	18	19	19	19	17	17	–	5	5	–	76	76	–	
– unbedingt	–	–	–	7	7	2	2	2	1	1	–	–	–	–	10	10	–	
<b>Massnahmen</b>																		
– Erziehungshilfe	2	5	7	7	17	4	7	11	5	6	11	2	3	19	30	49	–	
– Geeignete Familie	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	–	–	–	1	–	1	–	
– Erziehungsheim	4	3	7	4	10	1	4	5	–	5	–	–	–	9	19	28	–	
– Besondere Behandlung	–	–	–	2	2	1	3	4	1	2	–	–	–	2	7	9	–	
<b>Aufsuhb des Entscheidés</b>																		
–	–	–	–	2	2	9	9	9	–	–	–	–	–	–	11	11	–	
<b>Verkehrsunterricht</b>	3	–	3	43	50	19	1	20	40	55	13	1	14	118	24	142	–	
<b>Absehen von Strafen oder Massnahmen</b>	11	28	39	34	102	136	20	41	18	39	57	30	45	98	220	318	–	
	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	

## Sanctions pénales

- Arrêts scolaires
- Réprimande
- Asteinte à un travail
- Amende
- Détenion
- avec sursis
- sans sursis

## Mesures

- Assistance éducative
- Placement familial
- Placement dans une maison d'éducation
- Traitement spécial

## Ajournement de la décision

## Cours d'instruction routière

## Renonciation à toute peine ou mesure

Tafel V/III – Art der verübten Straftaten 2002

Tableau V/III – Genre des infractions pénales 2002

Delikt <i>Délits</i>	Kinder <i>Enfants</i>	Jugendliche <i>Adolescents</i>	Total <i>Total</i>	
<i>Gemäss StGB</i>				<i>Selon le CPS</i>
Delikte gegen <i>Leib und Leben</i>				Délits contre <i>la vie et l'intégrité corporelle</i>
Mord, vorsätzliche Tötung, Totschlag	–	2	2	Meurtre
fahrlässige Tötung	–	–	–	Homicide par négligence
vorsätzliche Körperverletzung	10	22	32	Lésions corporelles
fahrlässige Körperverletzung	1	4	5	Lésions corporelles par négligence
Tätlichkeiten	17	42	59	Voies de fait
andere	6	16	22	Autres délits
Total	34	86	120	Total
Delikte gegen das <i>Vermögen</i>				Délits contre le <i>patrimoine</i>
Diebstahl einfach	298	369	667	Vol
Diebstahl qualifiziert	8	26	34	Vol qualifié
Raub einfach	1	20	21	Brigandage
Raub qualifiziert	–	11	11	Brigandage qualifié
Hehlerei	23	38	61	Recel
Sachbeschädigungen	111	177	288	Dommmages à la propriété
Betrug	2	9	11	Escroquerie
Erpressung	2	2	4	Extorsion et chantage
andere	20	34	54	Autres délits
Total	465	686	1 151	Total
Delikte gegen die <i>Sittlichkeit</i>				Délits contre les <i>mœurs</i>
andere <i>Delikte</i>	10	11	21	Autres délits
andere <i>Delikte</i>	96	321	417	
<i>Gemäss anderen eidg. Strafbestimmungen</i>				<i>Selon d'autres lois pénales fédérales</i>
Verstösse gegen das <i>Strassenverkehrsgesetz</i>				Infractions à la <i>loi sur la circulation routière</i>
Fahrzeugentwendungen	42	123	165	Vols de voitures
andere	516	1 669	2 185	Autres délits
Widerhandlungen gegen das <i>BetMG</i>				Infractions à la <i>loi sur les stupéfiants</i>
Widerhandlungen gegen <i>andere Gesetze</i> (Eisenbahnpolizei, Fischerei usw.)				Infractions à <i>d'autres dispositions</i> (Lois sur les chemins de fer, sur la pêche, etc.)
andere	120	1 044	1 164	
andere	169	950	1 119	
<i>Gemäss kantonalen Gesetzen</i>				<i>Selon les lois cantonales</i>
(EG StGB, Fortbildungsschulgesetz usw.)				(LICPS, loi sur les écoles complémentaires, etc.)
andere	33	127	160	

Tableau V/IV – Soins (à fin 2002)

Tafel V/IV – Betreuungen (Stand Ende des Berichtsjahres)  
2002

	Jugendgerichtskreis Arrondissements												Total	Total	Assistance éducative Placement familial Placement dans une maison d'éducation Traitement spécial Patronage						
	Oberland			Bern-Mittelland			Emmental- Oberaargau			Seeland						Berner Jura Jura bernois			Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total
	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total				Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total			
Erziehungshilfe	6	23	29	22	24	46	7	27	34	6	16	22	1	2	3	42	92	134			
Familieninweisung	-	1	1	-	-	-	2	-	2	-	-	-	-	-	-	2	1	3			
Heimweisung	9	17	26	14	15	29	6	16	22	3	11	14	3	2	5	35	61	96			
Besondere Behandlung	-	-	-	-	1	1	2	1	3	-	-	1	-	-	-	2	3	5			
Schutzaufsicht	-	12	12	-	27	27	-	10	10	-	15	15	-	4	4	-	68	68			
<b>Total</b>	15	53	68	36	67	103	17	54	71	9	43	52	4	8	12	81	225	306			



Tafel VI/I – Zusammenstellung der Anzahl der Geschäfte der Betreibungs- und Konkursämter im Jahre 2002

Tableau VI/I – Récapitulation du nombre des affaires des offices des poursuites et des faillites pour l'année 2002

Region/Amtsbezirk Région/Districts	Fortsetzung auf Pfändung und Pfandverwertung Continuation par voie de saisie et en réalisation de gage													Fortsetzung Continuation	
	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Lohn- und Verdienstpändungen Saisies de salaire et de revenu	Übrige Pfändungen Autres saisies	Insgesamt vollzogene Pfändungen Total des saisies exécutées	Liegenschaftsverwertungen (Anzahl Verwertungsverfahren) Réalizations d'immeubles (Nombre de procédures)	Liegenschaftsverwertungen (Anzahl GbBl) Réalizations d'immeubles (Nombre de faillites du RF)	Fahrnisverwertungen Réalizations de meubles	Übrige Verwertungen Autres réalisations	Insgesamt durchgeführte Verwertungsverfahren Total des procédures de réalisation	In Verwertungsverfahren erteilte Aufschubsbewilligungen Suspensions dans les procédures de réalisation	Pfändungsverlust- und Pfandausfallscheine Actes de défaut de biens et certificats d'insuffisance de gage	Konkursandrohungen Commotions de faillite	Neu eröffnete Konkurse Faillites nouvelles ouvertes	Von früher her unbeendigte Konkurse Faillites ouvertes avant et non encore clôturées	Insgesamt bearbeitete Konkurse Total des faillites traitées
Region															
Jura-Seeland															
Bielerei	26 332	10 563	2 537	13 100	20	*	493	2	515	367	12 309	619	153	55	208
Aarberg	7 107	1 716	1 716	3 432	38	*	248	245	531	223	1 875	213	38	26	64
Büren a. d. A.	6 754	2 297	1 528	3 825	18	*	116	-	134	27	2 335	167	23	20	43
Courtelay	7 730	2 131	2 313	4 444	18	*	483	-	501	121	3 335	305	28	7	35
Erlach	1 438	370	362	722	-	*	99	101	200	51	492	137	13	1	14
Moutier	9 834	4 078	2 146	6 224	49	*	131	-	180	178	3 504	393	26	18	44
La Neuveville	1 099	399	510	909	9	*	71	-	80	32	526	29	7	6	13
Nidau	9 215	1 830	4 067	5 897	17	*	250	-	267	89	3 969	361	40	32	72
Total Region	69 509	23 384	15 179	38 553	169	*	1 891	348	2 408	1 088	28 345	2 224	328	165	493
Region															
Emmental-Oberaargau															
Aarwangen	9 578	3 280	1 403	4 683	14	*	203	4	3 501	103	2 797	316	44	30	74
Burgdorf	9 854	2 677	2 494	5 313	8	*	134	3	2 822	93	4 222	328	45	32	77
Fraubrunnen	7 579	1 850	1 963	3 817	8	*	171	-	1 909	77	2 855	237	32	19	51
Signau-Trachselwald	8 786	2 703	2 598	5 333	9	*	258	-	2 970	175	2 296	269	29	27	56
Wangen a. d. A.	7 288	2 415	1 654	4 069	10	*	296	9	2 730	265	2 899	207	21	32	53
Total Region	43 085	12 925	10 112	23 215	49	*	1 062	16	13 932	713	15 069	1 357	171	140	311
Region															
Bern-Mittelland															
Bern BA	65 236	11 478	12 659	24 137	61	*	660	-	13 236	255	17 272	1 324	-	-	-
Bern KA	-	-	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	370	201	571
Konolfingen	8 135	3 320	929	4 249	45	*	550	1	5 991	137	1 850	248	40	32	72
Laupen	2 837	1 303	355	1 658	2	*	411	-	431	298	807	68	17	16	33
Schwarzenburg	1 777	363	276	639	6	*	496	3	567	62	401	48	6	2	8
Seftigen	7 524	1 706	2 944	4 650	9	*	368	-	2 292	209	2 303	344	16	22	38
Total Region	85 509	18 170	17 163	35 333	123	*	2 485	4	22 517	961	22 633	2 032	449	273	722
Region															
Bern Oberland															
Interlaken	8 452	1 805	1 777	3 582	64	*	325	4	1 549	172	2 480	250	42	41	83
Frutigen	2 944	321	573	895	13	*	51	-	583	54	630	122	8	12	20
Niedersimmental	4 103	570	1 194	1 796	12	*	179	-	541	101	1 301	175	18	11	29
Oberhasli	1 586	244	227	472	18	*	108	-	285	46	297	78	11	7	18
Obersimmental	1 351	299	153	452	8	*	41	-	406	19	225	26	3	5	8
Saanen	1 521	262	206	473	14	*	83	1	257	63	314	75	6	2	8
Thun	18 684	4 094	3 849	8 017	137	*	744	10	1 700	384	5 492	607	95	78	173
Total Region	38 641	7 595	7 979	15 687	266	*	1 531	15	5 321	839	10 739	1 333	183	156	339
Region															
Jura-Seeland															
Emmental-Oberaargau	69 509	23 384	15 179	38 553	169	*	1 891	348	2 408	1 088	28 345	2 224	328	165	493
Emmental-Oberaargau	43 085	12 925	10 112	23 215	49	*	1 062	16	13 932	713	15 069	1 357	171	140	311
Bern-Mittelland	85 509	18 170	17 163	35 333	123	*	2 485	4	22 517	961	22 633	2 032	449	273	722
Berner Oberland	38 641	7 595	7 979	15 687	266	*	1 531	15	5 321	839	10 739	1 333	183	156	339
Total Kt. Bern	236 744	62 074	50 433	112 788	607	*	6 969	383	44 178	3 601	76 786	6 946	1 131	734	1 865

Tafel VI/II – Zusammenstellung der Anzahl der Geschäfte der Betreibungs- und Konkursämter im Jahre 2002

Tableau VI/II – Récapitulation du nombre des affaires des offices des poursuites et des faillites pour l'année 2002

Amtsbezirke Districts	auf Konkurs par voie de faillite						Nachlassverfahren Procédures concordat.		Liegen- schafts- verw. Immeub. co.	Arreste Séques- tres	Ret. Verz. Rév. prop.			
	Beendete Konkurse im ordentlichen Verfahren Faillites clôturées en procédure ordinaire	Beendete Konkurse im summarischen Verfahren Faillites clôturées en procédure sommaire	Auf andere Weise erledigte Konkurse Faillites liquidées d'une autre manière	In beendeten Konkursen vorhandene GgBl Nombre de feuillets du RF pour les faillites	Durchgeführte Verfahren nach Art. 230a SchKG Procédure selon l'art. 230a LP	Ende Jahr noch hängige Konkursverfahren Faillites encore ouvertes à la fin de l'année	Beendigte Konkurse mit a.o. Verwaltungen Faillites clôturées par une administration spéciale	Konkursverlustscheine Actes de défaut de biens après faillite	Neu eröffnete Nachlassverfahren BA Sachwalter Procédures concordat. nouv. ouvertes Préposé commissaire	Neu eröffnete NV/BA nicht Sachwalter Procédures concordat. nouv. ouvertes Préposé non commissaire	Durch das Amt geführte Liegenschaftsverwaltung Par l'Office dans le cadre de faillite	Vom BA vollzogene Arreste Séquestres effectués par l'Office des poursuites	Vom BA aufgen. Retentionsurkunden Inventaires dressés par l'Office des poursuites	Eigentumsvorbehalte Réserves de propriété
Region														
Jura-Seeland														
Bielsee	–	49	66	*	14	93	–	580	–	2	23	3	23	52
Aarberg	–	16	2	*	–	27	1	544	–	16	8	5	3	41
Büren a. d. A.	–	17	6	*	2	20	–	291	–	–	34	–	–	30
Courtelay	–	15	16	*	–	3	–	293	–	–	67	–	5	44
Erlach	–	5	7	*	2	4	–	96	–	3	4	–	–	6
Moutier	1	11	16	*	12	16	–	320	–	3	42	2	4	28
La Neuveville	–	8	2	*	–	–	3	112	–	–	2	1	–	3
Nidau	29	16	–	*	3	27	–	618	–	7	24	1	9	32
Total Region	30	137	115	*	33	190	4	2 854	–	31	204	12	44	236
Region Emmental-														
Oberaargau														
Aarwangen	–	16	24	*	1	34	–	376	–	–	40	1	8	65
Burgdorf	1	34	18	*	2	24	–	856	–	1	58	12	5	87
Fraubrunnen	–	14	17	*	2	20	–	320	–	–	42	2	8	30
Signau-Trachselwald	–	11	7	*	2	38	–	862	–	2	96	1	1	48
Wangen a. d. A.	–	22	10	*	1	21	–	1 441	–	–	62	1	4	17
Total Region	1	97	76	*	8	137	–	3 855	–	3	298	17	26	247
Region														
Bern-Mittelland														
Bern BA	–	–	–	*	–	–	–	–	–	–	24	39	52	128
Bern KA	1	142	188	*	3	236	4	2 700	1	–	16	–	–	–
Konolfingen	–	17	14	*	–	41	–	489	–	–	28	2	5	42
Laupen	–	5	5	*	–	23	–	186	–	–	5	–	3	13
Schwarzenburg	–	2	3	*	1	3	–	29	–	–	2	–	2	13
Seftigen	–	17	6	*	–	15	–	559	–	2	15	1	4	24
Total Region	1	183	216	*	4	318	4	3 963	1	2	90	42	66	220
Region														
Bern Oberland														
Interlaken	–	31	15	*	3	37	–	492	–	7	135	5	5	36
Frutigen	–	5	1	*	1	14	–	36	–	3	40	3	–	14
Niedersimmental	–	9	8	*	1	12	–	233	–	–	26	–	3	33
Oberhasli	–	5	5	*	1	8	–	13	–	1	26	–	–	13
Obersimmental	–	5	1	*	–	2	–	134	–	1	35	1	–	21
Saanen	–	1	1	*	–	6	–	32	–	–	48	8	5	19
Thun	–	38	35	*	4	100	–	625	–	5	192	13	18	61
Total Region	–	94	66	*	10	179	–	1 565	–	17	502	30	31	197
Region														
Jura-Seeland														
Jura-Seeland	30	137	115	*	33	207	4	2 854	–	31	204	12	44	236
Emmental-Ob'aarg.														
Emmental-Ob'aarg.	1	97	76	*	8	137	–	3 855	–	3	298	17	26	247
Bern-Mittelland														
Bern-Mittelland	1	183	216	*	4	318	4	3 963	1	2	90	42	66	220
Bern Oberland														
Berner Oberland	–	94	66	*	10	179	–	1 565	–	17	502	30	31	197
Total Kt. Bern	32	511	473	*	55	841	8	12 237	1	53	1 094	101	167	900

\* Diese Werte werden nicht mehr erhoben



2. **Verwaltungsgericht**2. **Tribunal administratif**Tabelle 1 – Verwaltungsrechtliche Abteilung  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002Tableau 1 – Cour de droit administratif  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002

	übertragen von 2001 <i>Reportés de 2001</i>	2002 ein- gegangen <i>Entrés en 2002</i>	2002 erledigt <i>Liquidés en 2002</i>	übertragen auf 2003 <i>Reportés à 2003</i>	Gut- heissung <i>Admissions</i>	teilweise Gutheissung <i>Admissions partielles</i>	Ab- weisung <i>Rejets</i>	Nicht- eintreten <i>Non- entrées en matière</i>	Rückzug, gegenstands- los, Vergleich <i>Retraits, sans objet, transactions</i>	
Steuern	23	39	32	30	2	5	13	3	9	Impôts
Sonstige Abgaben	7	14	13	8	1	2	5	1	4	Autres redevances
Bau und Planung	40	43	47	36	2	13	25	2	5	Construction et aménagement
Umwelt	2	4	4	2	1	–	3	–	–	Environnement
Boden/Enteignung	4	3	5	2	–	2	3	–	–	Droit foncier/expropriation
Öffentliches Dienstrecht	7	16	9	14	–	1	4	–	4	Rapports de service
Bildung/Ausbildung	2	3	4	1	–	–	4	–	–	Formation
Gesundheit/Fürsorge	14	20	25	9	2	6	15	1	1	Santé/assistance
Volkswirtschaft	12	10	17	5	5	3	7	–	2	Economie publique
Tiere/Pflanzen	–	1	1	–	–	–	–	1	–	Animaux/végétaux
Öffentliche Sicherheit	13	31	32	12	4	2	18	7	1	Sécurité publique
Registersachen	1	2	1	2	1	–	–	–	–	Registres
Öffentliche Finanzen	5	–	4	1	1	2	–	–	1	Finances publiques
Ursprüngliche VR-Pflege	14	12	9	17	–	2	6	–	1	Juridiction primaire
Verfahren	6	43	39	10	5	3	14	6	11	Procédure
Verschiedenes	–	3	2	1	–	–	–	–	2	Divers
<b>Total</b>	<b>150</b>	<b>244</b>	<b>244</b>	<b>150</b>	<b>24</b>	<b>41</b>	<b>117</b>	<b>21</b>	<b>41</b>	<b>Totaux</b>

Tableau 2 – Cour des affaires de langue française  
Cas de droit administratif  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002Tabelle 2 – Französischsprachige Abteilung  
Verwaltungsrechtliche Streitsachen  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002

	<i>Reportés de 2001 übertragen von 2001</i>	<i>Entrés en 2002 2002 ein- gegangen</i>	<i>Liquidés en 2002 2002 erledigt</i>	<i>Reportés à 2003 übertragen auf 2003</i>	<i>Admissions Gut- heissung</i>	<i>Admissions partielles teilweise Gutheissung</i>	<i>Rejets Ab- weisung</i>	<i>Non- entrées en matière Nicht- eintreten</i>	<i>Retraits, sans objet, transactions Rückzug, gegenstands- los, Vergleich</i>	
Impôts	1	5	1	5	–	–	–	1	–	Steuern
Autres redevances	2	–	–	2	–	–	–	–	–	Sonstige Abgaben
Construction et aménagement	8	2	8	2	1	–	3	–	4	Bau und Planung
Environnement	–	2	1	1	–	–	1	–	–	Umwelt
Droit foncier/expropriation	1	–	1	–	–	1	–	–	–	Boden/Enteignung
Rapports de service	1	2	3	–	1	–	1	1	–	Öffentliches Dienstrecht
Formation	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Bildung/Ausbildung
Santé/assistance	2	1	2	1	1	–	1	–	–	Gesundheit/Fürsorge
Economie publique	–	4	–	4	–	–	–	–	–	Volkswirtschaft
Animaux/végétaux	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Tiere/Pflanzen
Sécurité publique	2	1	3	–	–	–	2	–	1	Öffentliche Sicherheit
Registres	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Registersachen
Finances publiques	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Öffentliche Finanzen
Juridiction primaire	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Ursprüngliche VR-Pflege
Procédure	1	5	4	2	1	–	2	1	–	Verfahren
Divers	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Verschiedenes
<b>Totaux</b>	<b>18</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>17</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Total</b>

Tabelle 3 – Sozialversicherungsrechtliche Abteilung  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002

Tableau 3 – Cour des assurances sociales  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002

	übertragen von 2001 <i>Reportés de 2001</i>	2002 ein- gegangen <i>Entrés en 2002</i>	2002 erledigt <i>Liquidés en 2002</i>	übertragen auf 2003 <i>Reportés à 2003</i>	Gut- heissung <i>Admissions</i>	teilweise Gutheissung <i>Admissions partielles</i>	Ab- weisung <i>Rejets</i>	Nicht- eintreten <i>Non- entrées en matière</i>	Rückzug, gegenstands- los, Vergleich <i>Retraits, sans objet, transactions</i>	
AHV	264	567	519	312	34	24	112	48	301	AVS
ALV	139	435	382	192	55	25	146	39	117	AC
BV	40	47	41	46	16	2	7	7	9	LPP
EL	69	248	222	95	12	5	55	24	126	PC
EO	1	2	1	2	–	–	–	1	–	APG
FL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	LFA
IV	471	746	725	494	174	42	294	52	163	AI
KFZ	2	8	7	3	–	–	1	4	2	AE
KV	77	76	92	61	16	3	54	6	13	CM
MV	1	3	1	3	–	–	1	–	–	AM
UV	76	86	75	87	10	5	47	3	10	LAA
SchG	15	6	10	11	3	–	–	1	6	Tarb
Total	1155	2224	2075	1306	320	106	717	185	747	Totaux

Tableau 4 – Cour des affaires de langue française  
Cas d'assurances sociales  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002

Tabelle 4 – Französischsprachige Abteilung  
Sozialversicherungsrechtliche Streitsachen  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2002

	<i>Reportés de 2001 übertragen von 2001</i>	<i>Entrés en 2002 2002 ein- gegangen</i>	<i>Liquidés en 2002 2002 erledigt</i>	<i>Reportés à 2003 übertragen auf 2003</i>	<i>Admissions Gut- heissung</i>	<i>Admissions partielles teilweise Gutheissung</i>	<i>Rejets Ab- weisung</i>	<i>Non- entrées en matière Nicht- eintreten</i>	<i>Retraits, sans objet, transactions Rückzug, gegenstands- los, Vergleich</i>	
AC	20	61	44	37	11	4	13	3	13	AIV
AE	–	1	1	–	–	–	–	1	–	KFZ
AI	40	105	74	71	22	3	27	8	14	IV
AM	–	–	–	–	–	–	–	–	–	MV
APG	–	–	–	–	–	–	–	–	–	EO
AVS	20	62	46	36	3	11	9	5	18	AHV
CM	3	8	8	3	1	–	2	1	4	KV
LAA	9	13	8	14	2	–	5	–	1	UV
LFA	–	–	–	–	–	–	–	–	–	FL
LPP	5	4	2	7	–	–	–	–	2	BV
PC	16	25	34	7	1	3	9	6	15	EL
Tarb	1	1	1	1	–	–	–	–	1	SchG
Total	114	280	218	176	40	21	65	24	68	Total

## 3. Steuerrekurskommission

## 3. Commission des recours en matière fiscale

## Geschäftsjahr 2002

## Volume des affaires en 2002

Steuerarten	Vortrag vom Vorjahr <i>Restant de l'année précédente</i>	Neueingänge <i>Nouvelles affaires</i>	Total <i>Total</i>	Beurteilt 2002 <i>Jugées en 2002</i>	Ausstand 31. 12. 2002 <i>Non liquidées au 31. 12. 2002</i>	Genres d'impôt
<b>I. Gemeindeabgaben</b>						
Liegenschaftssteuer	10	15	25	11	14	<i>Taxe immobilière</i>
Kirchensteuer	-	-	-	-	-	<i>Impôt paroissial</i>
<b>II. Kantonale Abgaben</b>						
<i>Einkommens- und Vermögens-</i>						
<i>steuern natürlicher Personen</i>						
1987/88	1	-	1	-	1	<i>Impôt sur le revenu et sur la</i>
1989/90	2	1	3	2	1	<i>fortune des personnes physiques</i>
1991/92	5	-	5	2	3	1987/88
1993/94	6	7	13	5	8	1989/90
1995/96	32	12	44	21	23	1991/92
1997/98	97	50	147	77	70	1993/94
1999/00	191	275	466	209	257	1995/96
2001	8	59	67	19	48	1997/98
2002	-	1	1	-	1	1999/00
Neue Beurteilung 1989/90	-	1	1	-	1	2001
Neue Beurteilung 1991/92	1	-	1	1	-	2002
Neue Beurteilung 1995/96	2	-	2	2	-	Nouvelle décision 1989/90
Neue Beurteilung 1997/98	-	4	4	-	4	Nouvelle décision 1991/92
Neue Beurteilung 1999/00	-	1	1	-	1	Nouvelle décision 1995/96
<i>Steuern der juristischen Personen</i>						
1991/92	2	-	2	1	1	Nouvelle décision 1997/98
1993/94	1	-	1	1	-	Nouvelle décision 1999/00
1995/96	2	-	2	2	-	<i>Impôt des personnes morales</i>
1997/98	3	-	3	1	2	1991/92
1999/00	1	3	4	-	4	1993/94
2001	-	2	2	-	2	1995/96
2002	-	1	1	-	1	1997/98
<i>Grundstückgewinnsteuer</i>						
1990	-	2	2	1	1	1999/00
1992	-	1	1	-	1	2001
1993	2	3	5	1	4	2002
1994	3	-	3	2	1	<i>Impôt sur les gains de fortune</i>
1995	2	1	3	2	1	1990
1996	2	-	2	1	1	1992
1997	12	4	16	12	4	1993
1998	15	2	17	11	6	1994
1999	10	12	22	16	6	1995
2000	10	17	27	14	13	1996
2001	-	15	15	2	13	1997
2002	-	1	1	-	1	1998
<i>Amthliche Werte</i>						
1997	2	-	2	1	1	1999
1999	184	3	187	148	39	2000
2000	-	1	1	-	1	2001
2001	1	39	40	11	29	2002
2002	-	1	1	-	1	Nouvelle décision 1999
Neue Beurteilung 1999	1	-	1	1	-	<i>Infractions</i>
<i>Widerhandlungen</i>						
1999	15	9	24	7	17	Nouvelle décision
2000	1	-	1	1	-	<i>Impôt sur les successions et</i>
2001	1	9	14	5	9	<i>donations</i>
2002	-	2	2	2	-	<i>Impôt à la source</i>
<b>III. Eidgenössische Abgaben</b>						
<i>Direkte Bundessteuer</i>						
1987/88	1	-	1	-	1	<i>Impôt fédéral direct</i>
1989/90	2	-	2	2	-	1987/88
1991/92	7	1	8	4	4	1989/90
1993/94	8	5	13	7	6	1991/92
1995/96	40	11	51	28	23	1993/94
1997/98	114	41	155	87	68	1995/96
1999/00	202	257	459	201	258	1997/98
2001	-	41	41	-	41	1999/00
2002	-	4	4	-	4	2001
<i>Neue Beurteilung</i>						
1989/90	-	1	1	-	1	2002
1991/92	1	-	1	1	-	Nouvelle décision
1993/94	1	-	1	1	-	1989/90
1995/96	4	1	5	4	1	1991/92
1997/98	1	6	7	1	6	1993/94
1999/00	-	1	1	-	1	1995/96
<i>Widerhandlungen</i>						
1999	7	6	13	2	11	1997/98
2000	1	-	1	1	-	1999/00
2001	1	6	7	4	3	<i>Infractions</i>
<i>Verrechnungssteuer</i>						
1981-98	1	-	1	-	1	Nouvelle décision
1989	-	1	1	1	-	<i>Impôt anticipé</i>
1999	-	2	2	1	1	<i>Taxe d'exemption du service</i>
2000	11	5	16	11	5	<i>militaire</i>
2001	1	9	10	4	6	1981-98
						1989
						1999
						2000
						2001
	1032	952	1984	952	1032	



4. **Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern**

Pendenzen aus Vorjahr(en)	73	(69)	
Neueingänge 2002	272	(302)	
<hr/>			
Total zu behandelnde Beschwerden			345
<hr/>			
Zuständigkeitshalber an das SVSA überwiesen	61	(71)	
Formlose Erledigung	3	(2)	
Präsidual(end)entscheide (Abschreibungen, rechtskräftige vorsorgliche Führerausweisentzüge)	77	(63)	
Von der Rekurskommission behandelt und 2002 eröffnet			
– Nichteintreten	2	(5)	
– ganze oder teilweise Gutheissungen	8	(10)	
– Abweisungen	152	(134)	
– Rückweisungen an das SVSA zur Neubeurteilung	8	(0)	
			170 (149)
<hr/>			
2002 erledigte Beschwerden	311	(285)	
Pendenzen am 31. Dezember 2002 (2001)	34	(73)	
<hr/>			
			345

4. **Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules**

Dossiers en attente	73	(69)	
Recours interjetés en 2002	272	(302)	
<hr/>			
Total des recours à traiter			345
<hr/>			
Transmis à l'OCRN pour raisons de compétence	61	(71)	
Règlement sans formalités	3	(2)	
Décisions présidentielles (classement, retraits à titre préventif)	77	(63)	
Recours traités par la Commission et notifiés en 2002			
– irrecevables	2	(5)	
– admis intégralement ou en partie	8	(10)	
– rejetés	152	(134)	
– retransmis à l'OCRN pour une nouvelle appréciation	8	(0)	
			170 (149)
<hr/>			
Recours liquidés en 2002	311	(285)	
Dossiers en attente au 31 décembre 2002	34	(73)	
<hr/>			
			345



